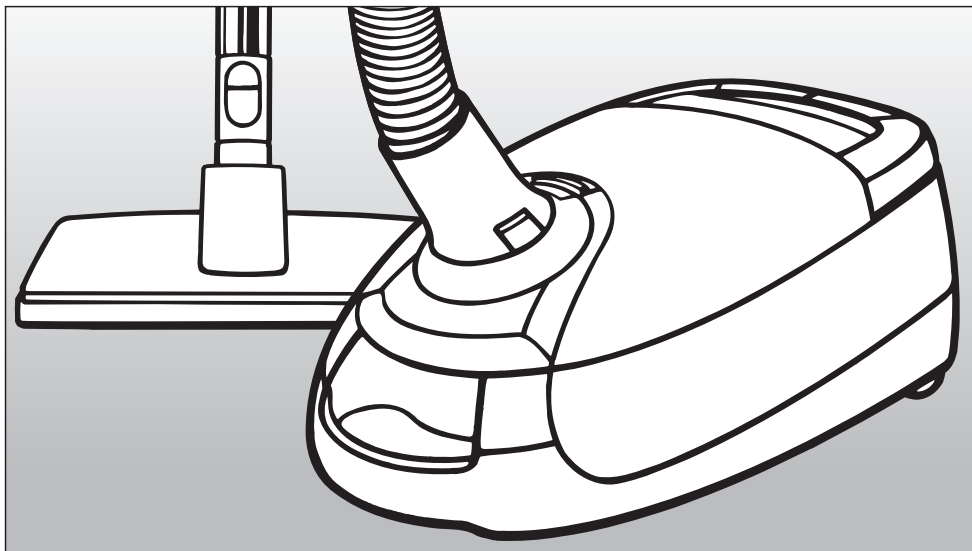


S 5210 - S 5780



- Ⓚ Brugsanvisning støvsugere
- Ⓝ Bruksanvisning støvsugere
- Ⓢ Bruksanvisning dammsugare
- Ⓛ Käyttöohje pölynimurit

Beskrivelse af støvsugeren	7
Råd om sikkerhed og advarsler	10
Miljøbeskyttelse	18
Inden brug	22
Medfølgende tilbehør	28
Anvendelse af det medleverede tilbehør	30
Brug	34
Ledning	34
Støvsugeren tændes og slukkes	36
Valg af sugestykke	40
Ventilen til finindstilling af sugestykke åbnes	46
Parkering, transport og opbevaring	48
Vedligeholdelse	52
Hvor kan støvsugerposer og filtre købes?	54
Hvilke støvsugerposer og filtre skal anvendes?	54
Hvornår skal støvsugerposen udskiftes?	56
Hvordan udskiftes støvsugerposen?	60
Hvornår skal udblæsningsluftfilteret udskiftes?	62
Indikator for udskiftning af udblæsningsluftfilter	62
Hvordan udskiftes et Super Air Clean udblæsningsluftfilter?	64
Hvordan udskiftes et Active Air Clean eller et Active HEPA udblæsningsluftfilter?	66
Alternativt udblæsningsluftfilter	68
Hvornår skal støvrumsfilteret udskiftes?	70
Hvordan udskiftes støvrumsfilteret?	70
Hvornår skal batteriet i fjernbetjeningsgriberøret udskiftes?	72
Hvordan udskiftes batteriet i fjernbetjeningsgriberøret?	72
Hvornår skal trådfanget udskiftes?	74
Hvordan udskiftes trådfanget?	74
Vedligeholdelse	76
Småfejl	78
Service / Servicemodus	80
Ekstra tilbehør	82

Beskrivelse av støvsugeren	7
Sikkerhetsregler	12
Aktivt miljøvern	19
Før bruk	23
Standardutstyr	29
Bruk av standardutstyr	31
Bruk	35
Tilkoblingskabel	35
Støvsugeren på/av	37
Valg av sugekraft	41
Åpning av falskluftregulatoren	47
Parkering, transport og oppbevaring	49
Vedlikehold	53
Hvor kan støvposer og filtre kjøpes	55
Hvilke støvposer og filtre er riktige?	55
Når skal støvposen byttes?	57
Hvordan byttes støvposen?	61
Når skal utblåsningsfilteret byttes?	63
Indikator for bytte av utblåsningsfilter	63
Hvordan byttes utblåsningsfilteret Super Air Clean?	65
Hvordan byttes utblåsningsfiltrene Active Air Clean og Active HEPA?	67
Innsetting av et annet utblåsningsfilter	69
Når skal motorbeskyttelsesfilteret byttes?	71
Hvordan byttes motorbeskyttelsesfilteret?	71
Når skal batteriet på fjernstyringshåndtaket skiftes?	73
Hvordan skiftes batteriet på fjernstyringshåndtaket?	73
Når skal trådløfterne byttes?	75
Hvordan byttes trådløfterne ut?	75
Vedlikehold	77
Feil	79
Service / Servicedrift	81
Ekstraustyr	83

Beskrivning av dammsugaren	9
Säkerhetsanvisningar och varningar	14
Bidra till att skona miljön	19
Innan dammsugaren används	23
Tillbehör	29
Använda tillbehör	31
Användning	35
Anslutningskabel.	35
Koppla in och stänga av dammsugaren.	37
Välja sugeffekt.	41
Öppna ventilen för finjustering av sugstyrkan	47
Parkering, transport och förvaring	49
Skötsel	53
Var får jag tag i dammpåsar och filter?.	55
Vilka dammpåsar och filter ska jag använda?	55
När byter jag dammpåse?	57
Hur byter jag dammpåse?	61
När byter jag utblåsningsfilter?	63
Indikator för byte av utblåsningsfilter	63
Hur byter jag Super Air Clean-filter?	65
Hur byter jag utblåsningsfiltren Active Air Clean och Active HEPA?	67
Sätta i annat utblåsningsfilter	69
När byter jag motorfilter?	71
Hur byter jag motorfilter?	71
När byter jag batteri till fjärrstyrningshandtaget?	73
Hur byter jag batteri till fjärrstyrningshandtaget?	73
När byter jag tråddyftar?	75
Hur byter jag tråddyftar?	75
Rengöring	77
Störningar	79
Miele service	81
Extra tillbehör	83

Laitteen osat	9
Tärkeitä turvallisuusohjeita	16
Pidä huolta ympäristöstäsi	19
Ennen käyttöönottoa	23
Vakiovarusteet	29
Vakiovarusteiden käyttö	31
Laitteen käyttö	35
Verkkoliitäntäjohto	35
Mattosuuttimen käynnistäminen ja pysäyttäminen	37
Imutehon säädin	41
Ilmamäärän säätimen käyttö	47
Taukoteline, kantaminen ja säilyttäminen	49
Hoito	53
Mistä saan uusia pölypusseja ja suodattimia?	55
Mistä tiedän, millaisia pölypusseja ja suodattimia ostan?	55
Milloin pölypusi tulisi vaihtaa?	57
Miten vaihdan pölypussin?	61
Milloin poistoilman suodatin tulisi vaihtaa?	63
Poistoilman suodattimen vaihdon osoitin	63
Miten vaihdan Super Air Clean -suodattimen?	65
Miten vaihdan Active Air Clean ja Active HEPA -suodattimen?	67
Poistoilmansuodattimen tyypin vaihtaminen	69
Milloin moottorinsuojasuodatin tulisi vaihtaa?	71
Miten vaihdan moottorinsuojasuodattimen?	71
Milloin kauko-ohjaukakahvan paristo tulisi vaihtaa?	73
Miten vaihdan kauko-ohjaukakahvan pariston?	73
Milloin vaihdan lattia-mattosuuttimen tarrapinnat?	75
Miten vaihdan tarrapinnat?	75
Puhdistus	77
Häiriöt	79
Huolto / Imurin käyttö huoltotilassa	81
Lisävarusteet	83



DK Billedet viser støvsugeren med maksimalt udstyr.

Nogle modeller leveres som standard med et af følgende mundstykker, som ikke er vist på tegningen: Elektrobørste, akku-elektrobørste ACCU NOVA, turbobørste, ALLERGOTEC. Med disse støvsugere følger en separat brugsanvisning for det pågældende mundstykke.

N Bildet viser støvsugeren med maksimalt udstyr.

Noen av modellene har ett av følgende munnstykker som standardutstyr, som ikke er vist på bildet. Bruksanvisning for det enkelte munnstykket er vedlagt disse støvsugere: Elektrobørste, oppladbar-elektrobørste ACCU NOVA, turbobørste, gulvbørste ALLERGOTEC

DK Beskrivelse af støvsugeren

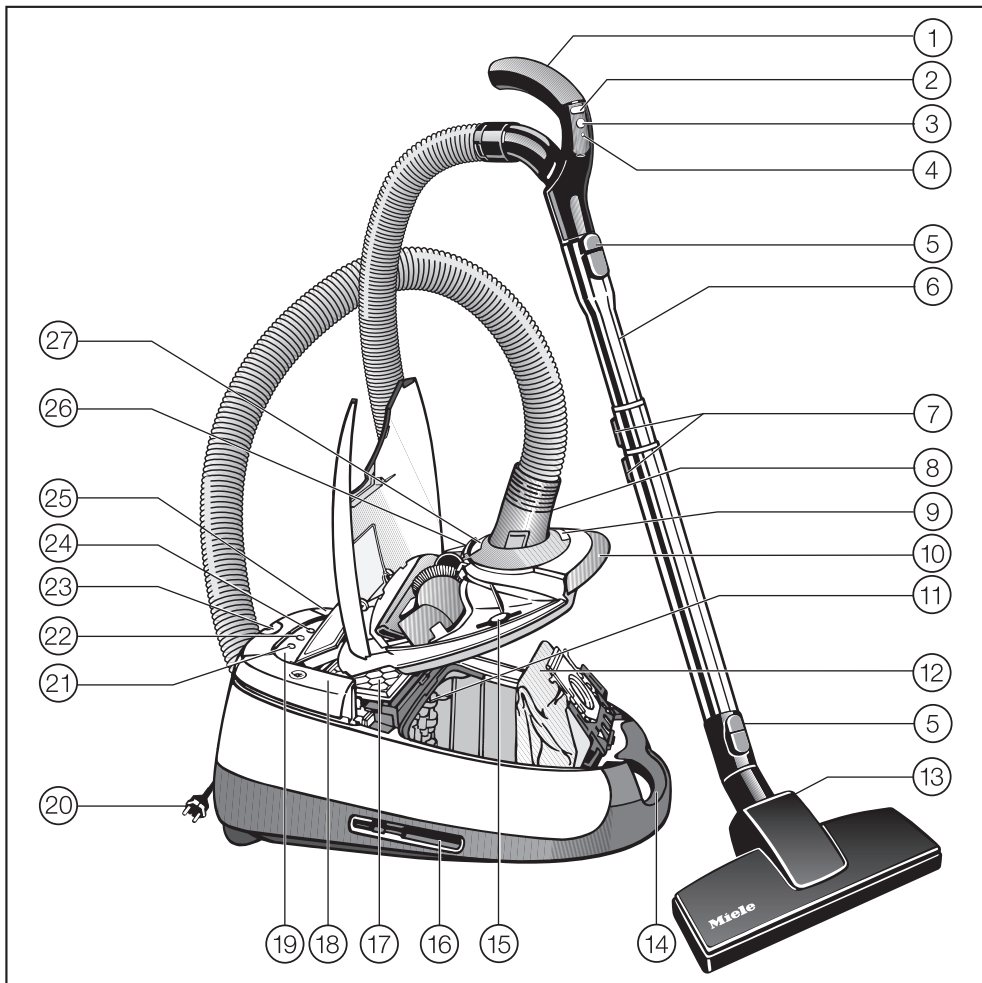
- ① Griberør (alt efter model med ventil til indstilling af sugestyrken) *
- ② +/--taster til indstilling af sugestyrken *
- ③ Standby-tast til korte støvsugningspauser *
- ④ Lysdiode *
- ⑤ Låseknop
- ⑥ Teleskoprør *
- ⑦ Knapper til regulering af teleskoprøret *
- ⑧ Cylinderstuds
- ⑨ Stik til elektrobørste *
- ⑩ Låseknop til støvrumslåg
- ⑪ Støvrumsfilter (motorbeskyttelse)
- ⑫ Støvsugerpose
- ⑬ Gulvmundstykke *
- ⑭ Håndtag
- ⑮ Holder til afdækningskappen til elektrobørstesticket
- ⑯ Rørholder (på begge sider af støvsugeren)
- ⑰ Udblæsningsluftfilter *
- ⑱ Fodkontakt til automatisk ledningsoprul
- ⑲ Regulator til indstilling af sugestyrke *
- ⑳ Ledning
- ㉑ Indikator for udskiftning af udblæsningsluftfilter (reset-knap) *
- ㉒ Kontrollampe for overophedning \triangle *
- ㉓ Parkeringssystem
- ㉔ Kontrollampe standby *
- ㉕ Fodkontakt Tænd/sluk $\text{\textcircled{1}}$
- ㉖ Knap til åbning af tilbehørskassette
- ㉗ Indikator for udskiftning af støvsugerpose

Alt efter model kan støvsugeren være udstyret med mere eller mindre af det udstyr, der er markeret med *

N Beskrivelse av støvsugeren

- ① Håndtak
(afhængig av modell med falskluftregulator) *
- ② Taster + / - for innstilling av sugekraft *
- ③ Standby-tast for korte pauser *
- ④ LED *
- ⑤ Utløsertast
- ⑥ Teleskoprør *
- ⑦ Reguleringsknapper for teleskoprør *
- ⑧ Sugestuss
- ⑨ Stikkontakt for elektrobørste *
- ⑩ Utløsertast for støvromsdekse
- ⑪ Motorbeskyttelsesfilter
- ⑫ Støvpøse
- ⑬ Gulvmunnstykke *
- ⑭ Bærehåndtak
- ⑮ Holder for dekelet til elektrobørstens stikkontakt
- ⑯ Sugerørholder (på begge sider av støvsugeren)
- ⑰ Utblåsningsfilter *
- ⑱ Fottast for automatisk kabelinntrekk
- ⑲ Sugekraftvelger *
- ㉑ Tilkoblingskabel
- ㉒ Indikator for bytte av utblåsningsfilter (reset-tast) *
- ㉓ Termovarsellampe \triangle *
- ㉔ Parksistem
- ㉕ Standby-lampe *
- ㉖ Fottast på/av $\text{\textcircled{1}}$
- ㉗ Utløsertast for tilbehørsrom
- ㉘ Indikator for bytte av støvpøse

* Dette utstyret kan variere fra modell til modell, evt. er ikke utstyr på alle modeller.



S Bilden visar maximal utrustning för dammsugaren.

En del dammsugare är standardutrustade med något av nedanstående tillbehör som inte finns på bild i denna bruksanvisning. Till dessa dammsugare medföljer en separat bruksanvisning för det aktuella tillbehöret: elektroborste, batteridrivet motormunstycke ACCU NOVA, turboborste eller golvmunstycke ALLERGOTEC.

FIN Kuvassa näkyvät kaikki mahdolliset pölynimurimalleissa esiintyvät ominaisuudet.

Joissakin malleissa on vakiovarusteena jokin seuraavista suuttimista, jotka eivät näy oheisessa kuvassa: moottoroitu mattosuutin, akkutoiminen mattosuutin ACCU NOVA, turbo-mattosuutin, lattia-mattosuutin ALLERGOTEC.

S Beskrivning av dammsugaren

- ① Handtag (med ventil för finjustering av sugstyrkan beroende på modell) *
- ② + / --knappar för inställning av sugeffekt *
- ③ Standby-knapp för kortare pauser under dammsugningen *
- ④ Lysdiod *
- ⑤ Låsknapp
- ⑥ Teleskoprör *
- ⑦ Inställningsknappar för teleskopröret *
- ⑧ Slanganslutning
- ⑨ Kontakt för elektroborste *
- ⑩ Låsbygel för dammlocket
- ⑪ Motorfilter
- ⑫ Dampmåse
- ⑬ Golvmunstycke *
- ⑭ Bärhandtag
- ⑮ Hållare för locket för elektroborstens uttag
- ⑯ Rörhållare (på båda sidor av dammsugaren)
- ⑰ Utblåsningsfilter *
- ⑱ Fotknapp för automatisk kabelvinda
- ⑲ Sugeffektsväljare *
- ⑳ Anslutningskabel
- ㉑ Indikator för byte av utblåsningsfilter (återställningsknapp) *
- ㉒ Indikatorlampa för överhettningsskydd \triangle *
- ㉓ Parkeringsystem
- ㉔ Indikatorlampa för standby-funktionen *
- ㉕ Fotknapp Till/Från ①
- ㉖ Låsknapp för tillbehörsfacket
- ㉗ Dammindikator för byte av dampmåse

* Beroende på modell kan utrustning märkt med asterisk ha ett annat utförande alternativt inte ingå i dammsugarens utrustning.

FIN Laitteen osat

- ① Kädensija (kaikissa malleissa ei ilmamäärän säädintä) *
- ② Imutehon säätöpainikkeet + / - *
- ③ Valmiustilan painike lyhyitä imurointitaukoja varten *
- ④ LED-merkkivalo *
- ⑤ Irrotuspainike
- ⑥ Teleskooppiputki *
- ⑦ Teleskooppiputken säätöpainikkeet *
- ⑧ Imuvarsi
- ⑨ Moottoroidun mattosuuttimen sähköliitäntä *
- ⑩ Pölysäiliön kannen aukaisin
- ⑪ Moottorinsuojasuodatin
- ⑫ Pölypussi
- ⑬ Lattia-mattosuutin *
- ⑭ Kantokahva
- ⑮ Moottoroidun mattosuuttimen sähköliitännän suojuksen pidike
- ⑯ Imuputken kannatin (imurin molemmilla puolilla)
- ⑰ Poistoilmansuodatin *
- ⑱ Johdon kelauspainike
- ⑲ Imutehon säädin *
- ㉑ Verkkoliitäntäjohto
- ㉒ Poistoilmansuodattimen vaihdon osoitin (Reset-painike) *
- ㉓ Lämpötilanrajoittimen merkkivalo \triangle *
- ㉔ Taukoteline
- ㉕ Valmiustilan merkkivalo *
- ㉖ Käynnistys-/pysäytyspainike ①
- ㉗ Suutinkotelon aukaisin
- ㉘ Pölymäärän osoitin

Tähdellä * merkityt yksityiskohdat voivat vaihdella ulkonäöltään eri pölynimurimalleissa, joissakin malleissa eräät ominaisuudet puuttuvat kokonaan.

Denne støvsuger overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. U hensigtsmæssig brug kan dog forårsage skader på personer og genstande.

Læs venligst brugsanvisningen nøje, før støvsugeren tages i brug. Derved undgås skader på både personer og støvsuger. Gem venligst denne brugsanvisning omhyggeligt.

Retningslinier vedrørende brugen

Støvsugeren må kun bruges i en almindelig husholdning til støvsugning af **tørt** snavs. Brug ikke støvsugeren på mennesker eller dyr. Anden anvendelse eller eventuel ombygning/ændring af støvsugeren sker på egen risiko og kan muligvis være farlig. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået på grund af forkert anvendelse eller fejlbetjening.

Børns brug af støvsugeren

Lad kun børn bruge støvsugeren under opsyn.

Modeller med fjernbetjeningsgriberør: Batterierne må ikke komme i børnehænder.

Før brug

Kontroller støvsugeren for ydre, synlige skader før brug. Tag aldrig en beskadiget støvsuger i brug. Det kan være farligt!

Kontroller, at tilslutningsforholdene i huset stemmer overens med angivelserne på typeskiltet på støvsugeren (netspænding og frekvens). Disse data skal stemme overens for at undgå beskadigelse af støvsugeren.

Sikringen skal være 16 A eller 10 A.

Den daglige brug

Støvsugeren skal være slukket, når der skiftes tilbehør. Dette er især vigtigt, hvis der skal tilsluttes en turbo- eller elektrorbørste.

Brug aldrig støvsugeren uden støvsugerpose, støvrums- og udblæsningsluftfilter! Ellers kan den blive beskadiget.

Støvrumslåget kan ikke lukkes, hvis der ikke er sat nogen støvsugerpose i. Forsøg ikke at lukke låget med magt!

På undersiden af griberøret er der et metalindlæg, som skal forhindre, at brugeren bliver påvirket af den statiske elektricitet. Sørg for at berøre dette metalindlæg under støvsugningen.

Brug aldrig støvsugeren til at støvsuge væske eller fugtigt snavs op! Det kan give betydelige funktionsforstyrrelser og eventuelt medføre kortslutning. Nyrensede små tæpper og væg til væg-tæpper skal ligeledes være helt tørre, før de støvsuges.

Brug aldrig støvsugeren til brændende eller glødende genstande, som f.eks. cigaretter, aske eller kul. Der kan gå ild i støvsugeren!

Brug aldrig støvsugeren til tonerstøv. Toner fra f.eks. printere og kopimaskiner kan være elektrisk ledende. Desuden kan der være risiko for, at det ikke filtreres fra i støvsugerens filtersystem og derfor blæses ud i rummet.

Brug ikke støvsugeren til letantændelige eller eksplosive stoffer eller gasser og ikke på steder, hvor sådanne stoffer opbevares! Støvsugeren kan eksplodere.

Brug ikke støvsugeren til genstande med skarpe kanter! Støvsugerlangen kan blive blokeret og beskadiget.

Undgå at komme i nærheden af hovedet med mundstykket eller støvsugerrøret, når støvsugeren er tændt. Man kan komme til skade!

■ Løft aldrig støvsugeren i ledningen, og træk ikke i ledningen, men i stikket, når det skal tages ud af stikkontakten.

- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller komme i klemme, f.eks. under en dør!
- Undgå at køre over ledningen med støvsugeren!

Ledning, stik og stikkontakt kan blive beskadiget og dermed være til fare for brugeren. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledning, stik eller stikkontakt er beskadiget!

■ Vær opmærksom på indikatoren for udskiftning af støvsugerpose, og kontroller og udskift eventuelt støvsugerposen, når indikatoren viser, at posen er fyldt.

Kontroller og udskift eventuelt samtidig udblæsningsluftfilteret og støvrumsfilteret. En fyldt støvsugerpose eller snavsede filtre mindsker støvsugerens sugeeffekt. Desuden kan støvsugeren blive så varm, at sikkerhedstermostaten afbryder den. Se afsnittet Småfejl.

■ Vigtigt ved håndtering af batteriet:

- Der må ikke anvendes genopladelige batterier!
- Batterier må ikke kortsluttes, ikke genoplades og ikke kastes ind i ild. Risiko for eksplosion!

Anvendelse af tilbehør

■ Stikket på støvsugeren (afhængig af model) må kun anvendes til de Miele elektrobørster, der er nævnt i brugsanvisningen.

■ Miele elektrobørsten er et motordrevet ekstraudstyr, der er specielt beregnet til Miele støvsugere. Af sikkerhedsmæssige grunde må støvsugeren ikke bruges med en elektrobørste fra en anden producent.

■ Ved støvsugning med en Miele elektro- eller turbobørste må den roterende børstevalse ikke berøres! Risiko for kvæstelser!

■ Ved støvsugning med griberøret uden mundstykke skal man sikre sig, at røret ikke er beskadiget. Risiko for kvæstelser!

■ Støvsugerposer er ikke genbrugsposer. De kan kun anvendes én gang! Tilstoppede porer i posematerialet reducerer støvsugerens sugeeffekt.

■ Brug kun Miele støvsugerposer, filtre og tilbehør! Kun ved brug af originale dele kan producenten garantere for sikkerheden.

Rengøring og reparation

■ Sluk altid for støvsugeren efter brug og før reparation. Træk stikket ud.

■ Støvsugeren må aldrig komme i vand, men må kun rengøres med en let fugtig klud. Fugtighed i støvsugeren kan give elektrisk stød!

■ Reparation må kun udføres af en Miele tekniker. Reparation foretaget af ukyndige kan medføre betydelig fare for brugeren og er ikke omfattet af Miele's reklamationsordning.

■ En beskadiget ledning må af sikkerhedsmæssige årsager kun udskiftes komplet med kabeltromlen. Dette arbejde bør foretages af Miele Teknisk Service.

Bortskaffelse af støvsugeren

■ Batteriet fjernes fra fjernbetjeningsgriberøret og bortskaffes via det offentlige indsamlingssystem - og ikke sammen med husholdningsaffaldet!

■ Gør støvsugeren ubrugelig ved at trække stikket ud og skille ledningen ad. Derefter afleveres støvsugeren på genbrugsstationen eller nærmeste opsamlingssted.

Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af ovennævnte råd om sikkerhed og advarsler.

Støvsugeren oppfyller de påbudte sikkerhetskrav. Ukyndig bruk kan likevel føre til skader på personer og gjenstander.

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke støvsugeren. Da beskytter du deg selv og andre, og unngår skader på støvsugeren.

Ta godt vare på bruksanvisningen.

Forskriftsmessig bruk

Denne støvsugeren er kun tillatt for støvsuging av **tørt** støv i husholdningen.

Mennesker og dyr må ikke støvsuges med støvsugeren. Andre bruksmåter, ombygginger eller forandringer av støvsugeren skjer på egen risiko og kan innebære fare.

Produsenten kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes annen bruk enn støvsugeren er bestemt for, eller feil betjening.

Barn i huset

Barn må bare bruke støvsugeren under tilsyn.

For modeller med fjernstyringshåndtak: Barn må ikke få tak i batteriene.

Før bruk

Kontroller før bruk om støvsugeren har ytre synlige skader. Ikke ta i bruk en skadet støvsuger. En skadet støvsuger kan utsette brukeren for fare!

Sammenlign tilkoblingsdataene på støvsugerens typeskilt (nettspenning og frekvens) med dataene for el-nettet. Disse dataene må stemme overens, ellers kan støvsugeren bli skadet.

Det elektriske anlegget må ha 16 A eller 10 A treg sikring.

Daglig bruk

Slå av støvsugeren når du skifter tilbehør. Det er spesielt viktig ved tilkobling av en turbo- eller elektrobørste.

Ikke bruk støvsugeren uten støvpose, utblåsningsfilter og motorbeskyttelsesfilter! Den kan bli skadet.

Hvis det ikke er satt inn støvpose, kan ikke støvromsdekselet lukkes. Ikke bruk makt!

På undersiden av håndtaket er det et metallinnlegg for å unngå ubehagelige virkninger av statisk elektrisitet. Pass på å holde hånden rundt dette metallinnlegget når du støvsuger.

Ikke bruk støvsugeren til å suge opp væsker eller fuktig smuss. Det kan føre til alvorlige funksjonsfeil. Dessuten kan beskyttelsen mot elektrisk støt bli redusert. Tepper og teppegulv som er våtrenset eller behandlet med sjampo, må tørke helt før de støvsuges.

Ikke støvsug brennende eller glødende gjenstander, f.eks. sigaretter eller tilsynelatende sloknet aske eller kull. Støvsugeren kan begynne å brenne.

Tonerstøv må ikke støvsuges! Toner som brukes f.eks. til skrivere eller kopimaskiner, kan ha elektrisk ledeevne. Dessuten er det mulig at toneren ikke blir helt utfiltrert av støvsugerens filtersystem. Via viften kan toneren da havne i romluften igjen.

Ikke støvsug lett antennelige eller eksplosive stoffer eller gasser og ikke støvsug på steder hvor slike stoffer oppbevares! Støvsugeren kan eksplodere.

Ikke støvsug gjenstander med skarpe kanter. De kan blokkere sugeslangen og skade den.

Unngå å komme i nærheten av hodet med et munnstykke eller sugerøret mens du støvsuger. Fare for skade!

Ikke bruk tilkoblingskabelen til å bære støvsugeren og ikke ta tak i kabelen for å trekke støpselet ut av stikkkontakten!

- Ikke trekk tilkoblingskabelen over skarpe kanter og ikke klem den fast, f.eks. under dører.
- Unngå å kjøre over kabelen ofte med støvsugeren.

Tilkoblingskabel, støpsel og stikkontakt kan bli skadet og sette din sikkerhet i fare. Hvis noen av disse delene er skadet, må støvsugeren ikke brukes!

Hold øye med indikatoren for bytte av støvpose, og kontroller eller bytt ut støvposen når indikatoren viser at støvposen er full.

Kontroller eller bytt også ut blåsfilteret og motorbeskyttelsesfilteret samtidig. En full støvpose eller tette filtre reduserer støvsugerens sugekraft. Dessuten kan støvsugeren bli så varm at termostaten kobler ut støvsugeren, se kapittel "Feil".

Viktig ved omgang med batterier:

- Ikke bruk oppladbare batterier!
- Ikke kortslutt batterier, ikke lad dem opp og ikke kast dem inn i flammer. Eksplosjonsfare!

Bruk av tilbehør

Stikkkontakten på støvsugeren (avhengig av modell) skal bare brukes for Miele elektrobørster som er nevnt i denne bruksanvisningen.

En Miele elektrobørste er et motorisk drevet tilleggsapparat, spesielt for Miele støvsugere. Det er av sikkerhetsgrunner ikke tillatt å bruke støvsugeren med en elektrobørste fra en annen produsent.

Når du bruker en Miele elektro- eller turbobørste, må du ikke ta på børstevalse mens den er i gang. Fare for skade!

Pass på når du støvsuger uten påsatt tilbehør, at røret ikke er skadet. Fare for skade!

Støvposer er engangsartikler! De skal ikke brukes flere ganger. Tilstoppede porer reduserer støvsugerens sugekraft.

Bruk bare Miele-støvposer med Miele-kvalitetsstempel, originale Miele-filtre og tilbehør. Produsenten kan bare garantere sikkerheten for disse.

Stell, vedlikehold, reparasjon

Slå av støvsugeren etter bruk og før rengjøring/vedlikehold. Trekk ut støpselet.

Støvsugeren må ikke dyppes i vann. Rengjør den bare med tørr eller litt fuktig klut. Fuktighet i støvsugeren innebærer fare for elektrisk støt.

La bare fagfolk utføre reparasjoner. Ukyndig utførte reparasjoner kan føre til betydelig fare for brukeren.

Av sikkerhetsgrunner skal en skadet tilkoblingskabel byttes ut komplett med kabeltrommel av Miele servicefolk.

Kassering av defekt støvsuger

Ta batteriet ut av fjernstyringshåndtaket og lever det på offentlig miljøstasjon – ikke kast det som husholdningsavfall.

Gjør den defekte støvsugeren ubrukt. Trekk støpselet ut av stikkkontakten og ødelegg tilkoblingskabelen. Kast støvsugeren på en forsvarlig, miljøvennlig måte.

Produsenten kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes at sikkerhetsreglene ikke blir fulgt.

S Säkerhetsanvisningar och varningar

Denna dammsugare uppfyller gällande säkerhetskrav. Ett felaktigt bruk kan dock leda till personskador och skador på föremål. Läs bruksanvisningen noga innan dammsugaren tas i bruk. Det är viktigt för att undvika olyckor och skador på dammsugaren. Spara bruksanvisningen.

Användningsområde

Dammsugaren får endast användas i hushåll för dammsugning av **torr** smuts. Dammsugaren får inte användas på människor och djur. Andra användningsområden, ombyggnader och ändringar av dammsugarens konstruktion sker på egen risk och kan innebära fara. Tillverkaren ansvarar inte för skador orsakade av att dammsugaren har använts på annat sätt än den är avsedd för eller på ett felaktigt sätt.

Om det finns barn i hemmet

- Låt inte barn använda dammsugaren utan uppsikt.
- För modeller med fjärrstyrt handtag: Batterier får inte hamna i ett barns händer.

Innan dammsugaren används

- Kontrollera att dammsugaren inte har några synliga yttre skador och ta inte en skadad dammsugare i bruk. En skadad dammsugare kan utgöra fara!
- Jämför anslutningsuppgifterna (nätspänning och frekvens) på dammsugarens typskylt med dem som gäller för elnätet. Dessa data måste ovillkorligen överensstämma för att det inte ska uppstå skador på dammsugaren.
- Eluttaget måste ha en säkring av typen 16 A eller 10 A.

Dagligt bruk

- Stäng av dammsugaren vid byte av tillbehör. Det är särskilt viktigt vid anslutning av en turbo- eller elektroborste.
- Använd inte dammsugaren utan dammpåse, utblåsnings- eller motorfilter! Dammsugaren kan då skadas!
- Om det inte finns en damppåse i dammsugaren kan locket inte stängas. Försök inte att stänga locket med våld!
- På undersidan av greppröret till denna dammsugare finns en metallinfällning för att minska obehagliga effekter av statisk elektricitet. Se till att handen vidrör denna metallinfällning vid dammsugning.
- Dammsug inte vätskor eller fuktig smuts! Det kan leda till avsevärda funktionsstörningar. Dessutom kan skyddet mot elektriska stötar försämrats. Låt våta eller schamponerade mattor torka helt innan de dammsugs.
- Dammsug aldrig glödande föremål som t ex cigaretter, aska eller kol, inte ens om det ser ut som att det har slutat glöda! Damppåsen kan fatta eld.
- Dammsug inte pulver från en tonerkassett! Tonerpulver som används i t ex skrivare eller kopiatorer kan leda ström. Dessutom kan filtersystemet eventuellt inte filtrera allt pulver som via utblåsningsluften kan hamna i rumsluften igen.
- Dammsug aldrig lättantändligt/brännbart eller explosivt material eller gaser och dammsug inte på platser där sådana ämnen finns! Dammsugaren kan explodera.
- Dammsug inte upp föremål med vassa kanter! Dammsugarsslangen kan blockeras och dammsugaren skadas.
- Dammsug inte slipdamm från spackel eller gipsskivor. Den finfördelade dammet kan skada dammsugarens motor.
- Undvik att komma nära ansiktet med munstycket och sugrör när dammsugaren är inkopplad. Risk för skador!

Sladden får inte användas för att bära dammsugaren och stickproppen får inte dras ur eluttaget med hjälp av kabeln.

- Sladden ska heller inte dras över vassa kanter eller klämmas, t ex under dörrar!
- Undvik att köra över sladden med dammsugaren!

Anslutningskabeln, stickproppen och kontakten kan skadas och därmed utgöra en säkerhetsfara. Dammsugaren får inte användas om skador på grund av ovanstående har uppstått.

Kontrollera indikatorn för byte av dammpåse och byt/kontrollera dammpåsen när indikatorn visar att påsen är fylld. Vid behov ska även kontroller och byte utföras av utblåsningsfilter och motorfilter när dammpåsen byts ut. En fylld dammpåse och smutsiga filter minskar dammsugarens sugeffekt. Dessutom kan dammsugaren bli så varm att överhettningsskyddet stänger av dammsugaren, se avsnittet "Störningar".

Viktigt vid hantering av batteriet:

- Det är förbjudet att använda uppladdningsbara batterier!
- Kortslut inte batterierna, ladda inte upp dem och kasta inte in dem i eld. Explosionsrisk!

Använda tillbehör

Kontakten på dammsugaren (beroende på modell) får endast användas för den elektroborste från Miele som anges i bruksanvisningen.

Mieles elektroborste är ett motordrivet tillbehör, speciellt avsett för Mieles dammsugare. Av säkerhetsskäl är det inte tillåtet att använda dammsugaren tillsammans med elektroborste från annan tillverkare.

Stoppa inte in fingrarna i elektro- och turbo-borstens vals när dammsugaren är på. Risk för skador!

Se till att handtaget inte skadas vid dammsugning utan munstycke. Risk för skador!

Dampmpåsar är engångsartiklar! Använd inte samma dammpåse flera gånger! Igen-täppta porer i påsen reducerar dammsugarens sugeffekt.

Använd endast Miele's originaldampmpåsar med Miele kvalitetsstämpel, Miele originalfilter och tillbehör! Tillverkaren kan endast garantera säkerheten vid användning av originaldelar.

Skötsel, underhåll och reparation

Stäng alltid av dammsugaren när den har använts och före rengöring och/eller underhåll. Dra ut stickproppen ur eluttaget.

Doppa aldrig dammsugaren i vatten och rengör den endast med en torr eller en lätt fuktad trasa. Kommer det in fukt i dammsugaren föreligger risk för elektriska stötar!

Reparationer får endast utföras av en fackman. Ej fackmässigt utförda reparationer kan innebära allvarlig fara för användaren!

En skadad anslutningskabel måste av säkerhetsskäl alltid lämnas till Miele service för att bytas ut mot en kabel komplett med kabeltrumma.

När dammsugaren har tjänat ut

Avlägsna fjärrstyrningshandtagets batteri och lämna det till en återvinningsstation. Kasta det inte i hushållssoporna!

En uttjänad dammsugare ska göras obrukbar. Dra ut stickproppen ur eluttaget och klipp av anslutningskabeln. Lämna sedan in dammsugaren för omhändertagande.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som har uppstått på grund av att säkerhetsanvisningarna och varningarna inte har följts.

Tämä imuri täyttää sähkölaitteille asetetut turvallisuusmääräykset. Laitteen asiaton käyttö voi kuitenkin johtaa henkilö- ja esinevahinkoihin.

Lue käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää imuria! Näin vältät mahdolliset vahingot ja laitteesi rikkoontumisen. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti.

Laitteen asianmukainen käyttö

Tämä pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotitalouksien **kuivaimurointiin**. Imurilla ei saa imuroida ihmisiä eikä eläimiä. Kaikenlainen muu käyttö tapahtuu käyttäjän omalla vastuulla ja saattaa olla vaarallista. Sama koskee imuriin mahdollisesti tehtyjä jälkiasennus- ja muutostöitä. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen asiattomasta käytöstä.

Jos kotonasi on lapsia

- Älä jätä imuria lasten käyttöön ilman valvontaa.
- Jos imurissa on kauko-ohjauksikahva: älä anna paristojen joutua lasten käsiin.

Ennen imurin käyttöönottoa

- Tarkista imuri ulkoisten vaurioiden varalta. Älä käytä imuria, jos siinä on jokin vika. Viallinen imuri voi vaarantaa turvallisuutesi!
- Varmista että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat pölynimurin arvokilvessä ilmoitettuja jännitettä ja taajuutta, ennen kuin liität pistotulpan pistorasiaan.
- Pistorasian on oltava suojattu joko 16 A:n tai 10 A:n hitaalla sulakkeella.

Imurin käyttö

- Kytke pölynimuri aina pois päältä, kun vaihdat imurin varusteita; tämä on erityisen tärkeää, kun käytät turbo-mattosuutinta tai moottoroitua mattosuutinta.
- Älä koskaan käytä imuria ilman pölypussia, moottorinsuojasuodatinta tai poistoilman-suodatinta! Pölynimuri voi vahingoittua!
- Jos imurissa ei ole pölypussia, pölysäiliön kansi ei mene kiinni. Älä yritä sulkea kantta väkisin!
- Imurin kädensijan alla on metallipidike, jonka avulla vältyt epämiellyttäviltä staattisen sähköön purkauksilta. Varmista aina imuroidessasi, että kätesi koskettaa tätä metallipidikettä.
- Älä imuroi pölynimurilla nesteitä tai märkää likaa; ne voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä tai heikentää sähköiskusuojaa. Kun puhdistat kololattiamattoja vaahtopesuaineella, anna pesuaineen kuivua täysin ennen imurointia.
- Älä imuroi hehkovaa tuhkaa tai hiiliä, esimerkiksi savukkeentumpeja, sillä ne saattavat sytyttää pölynimurin tuleen.
- Älä imuroi värikasettien värijauhetta! Värijauhe, jota käytetään esimerkiksi lasertulostimissa tai kopiokoneissa, voi johtaa sähköä. Lisäksi hienojakoinen jauhe voi kulkeutua suodatintimen läpi ja levitä puhaltimen kautta takaisin huoneilmaan.
- Älä imuroi helposti syttyviä tai räjähtäviä nesteitä tai kaasuja. Älä myöskään imuroi tiloissa, jossa säilytetään tällaisia aineita. Räjähdysvaara!
- Älä ime imuriin teräväreunaisia esineitä! Ne saattavat tukkia imuputken tai vahingoittaa pölynimuria.
- Varo pitämästä suuttimia tai avointa imuputkea kasvojen lähetyksillä, kun imuri on käynnissä. Erittäin voimakas imuteho voi aiheuttaa vahinkoa esim. silmille tai korville!

■ Älä vedä tai kanna pölynimuria liitäntäjohtodosta. Älä myöskään irrota pistotulppaa pistorasiasta vetämällä johdosta!

- Älä vedä sähköjohtoa terävien reunojen yli ja varo puristamasta johtoa esim. oven väliin!
- Varo ajamasta toistuvasti imurilla sähköjohdon päälle!

Liitäntäjohto, pistotulppa ja pistorasia voivat vahingoittua ja vaarantaa turvallisuutesi. Tällöin imuria ei saa enää käyttää!

■ Tarkista pölymäärä pölymäärän osoittimesta säännöllisin väliajoin ja vaihda pölypussi, kun osoitin näyttää sen olevan täynnä.

Tarkista samalla ja vaihda tarvittaessa myös pois-toilman- ja moottorisuojasuodattimet. Täysinäinen pölypussi tai tukkeutunut suodatin heikentävät imurin imutehoa huomattavasti. Lisäksi pölynimuri voi kuumeta liikaa, jolloin pölynimurin lämpötilanrajoin laukeaa (ks. kohtaa "Häiriöt").

■ Tärkeää huomattavaa paristojen käsittelyssä:

- Älä käytä ladattavia paristoja!
- Älä aseta paristoja oikosulkuun, älä yritä ladata niitä äläkä heitä niitä avotuleen. Räjähdyksvaara!

Lisävarusteiden käyttö

■ Imurissa olevaan moottoroidun mattosuuttimen sähköliitäntään (ei kaikissa malleissa) saa liittää ainoastaan tässä käyttöohjeessa mainitun Mielen moottoroidun mattosuuttimen.

■ Mielen moottoroitu mattosuutin on omalla käyttömoottorilla toimiva mattosuutin, joka on tarkoitettu nimenomaan Miele-pölynimureita varten. Oman turvallisuutesi vuoksi tässä pölynimurissa ei saa käyttää muiden valmistajien moottorikäyttöisiä mattosuuttimia!

■ Kun käytät moottoroitua mattosuutinta tai Mielen turbo-mattosuutinta, älä koske suuttimen pyörivään harjatelaa! Erittäin voimakas imuteho voi aiheuttaa vahinkoa esim. silmille tai korville!

■ Kun imuroit pelkkää kädensijaa käyttäen, ilman mitään suuttimia, varo loukkaamasta itseäsi erittäin voimakkaan imutehon vuoksi!

■ Pölypusstit ovat kertakäyttöisiä. Älä käytä niitä uudelleen! Tukkeutuneet pölypusstin huokokset heikentävät imurin imutehoa huomattavasti.

■ Käytä vain alkuperäisiä Mielen pölypusseja ja suodattimia, joissa on Mielen laatusinetti. Valmistaja voi taata ainoastaan alkuperäisten Miele-varaosien moitteettoman toiminnan.

Imurin hoito, huolto ja korjaus

■ Kytke pölynimuri pois päältä ja irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen laitteen huoltoa tai korjausta.

■ Puhdista imuri ainoastaan kuivalla tai kostealla rievulla. Imuria ei saa koskaan upottaa veteen. Laitteen sisään päässyt kosteus aiheuttaa oikosulun vaaran!

■ Sähkölaitteita saa korjata vain ammatti-ihminen. Asiattomista korjauksista voi aiheutua vaaratilanteita laitteen käyttäjälle!

■ Vaurioitunut sähköjohto on vaihdettava johdotkelaa myöten uuteen. Ota yhteys Miele-huoltoon.

Vanhan imurin käytöstä poistaminen

■ Irrota kauko-ohjauskahvan paristo ja vie se paristojen keräyspisteeseen. Älä hävitä sitä talousjätteen mukana!

■ Tee käytöstä poistettava laite käyttökelvottomaksi. Vedä pistotulppa pistorasiasta ja riko liitäntäjohto. Vie pölynimuri tämän jälkeen asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Mikäli pölynimuria käytetään ohjeiden vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa tuotteen käyttäjälle.

Miljøbeskyttelse

Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter støvsugerens mod transportkader. Emballagematerialerne er valgt ud fra miljømæssige hensyn og er genanvendelige.

Den brugte emballage bør derfor afleveres på nærmeste genbrugsstation.

På den måde bidrages til, at der spares råstoffer, og at affaldsproblemerne mindskes.

Bortskaffelse af støvsugerposer og filtre

Miele støvsugerposer og filtre er fremstillet af miljøvenlige materialer. Filtrene kan komme i skraldespanden sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Dette er også tilfældet med støvsugerposerne, såfremt de ikke indeholder specielle former for snavs, der ikke kan gå i det almindelige husholdningsaffald.

N

Aktivt miljøvern

Kassering av salgsemballasjen

Emballasjen beskytter støvsugeren mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt med sikte på miljøvennlighet og avfallsbehandling; de kan derfor gjenvinnes.

Lever emballasjen på offentlig avfallsanlegg/miljøstasjon. Da bidrar du til å spare råstoff og redusere avfallsmengden.

Kassering av støvposen og filtrene

Støvposen og filtrene er laget av miljøvennlige materialer. Filtrene kan kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Dette gjelder også støvposen hvis den ikke inneholder skadelige avfallsstoffer.

S

Bidra till att skona miljön

Emballage

Emballaget skyddar dammsugaren mot transportskador. Förpackningsmaterialen är valda med hänsyn till miljön och kan därför återvinnas.

Emballage som inte längre används bör om möjligt lämnas in för återvinning.

Det bidrar till minskad förbrukning av råvaror och minskad mängd avfall.

Damppåsar och filter

Damppåsar och filter är tillverkade av miljöanpassade material. Filtret kan kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Detta gäller även damppåsen om den inte innehåller miljöfarliga ämnen.

FIN

Pidä huolta ympäristöstäsi

Kuljetuspakkauksen uusiokäyttö

Pakkaus suojaaa konetta vaurioilta kuljetuksen aikana. Pakkaukset on valmistettu luonnossa hajoavista ja uusiokäyttöön soveltuvista materiaaleista.

Kun palautat pakkausmateriaalit kiertoon, säästät raaka-aineita ja vähennät syntyvien jätteiden määrää. Miele-kauppiasi huolehtii yleensä kuljetuspakkauksen talteenotosta. Voit myös itse palauttaa materiaalit kierrätykseen, mikäli paikkakunnallasi on pahvin ja muovin keräyspiste.

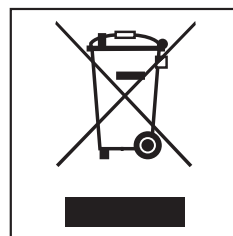
Suodattimien ja pölypussien hävittäminen

Suodattimet ja pölypussit on valmistettu luonnossa hajoavista materiaaleista, joten voit hävittää ne tavallisen talousjätteen tavoin edellyttäen, että olet imuroinut vain tavallista huonepölyä ja roskaa.

Miljøbeskyttelse

Bortskaffelse af et gammelt produkt

Gamle elektriske og elektroniske produkter indeholder stadig værdifulde materialer. De indeholder imidlertid også skadelige stoffer, som er nødvendige for deres funktion og sikkerhed. Hvis produkterne bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet eller behandles forkert, kan det skade den menneskelige sundhed og miljøet. Bortskaf derfor ikke det gamle produkt med husholdningsaffaldet.



Aflever i stedet for det gamle produkt på nærmeste opsamlingssted eller den lokale genbrugsstation, så delene kan blive genanvendt.

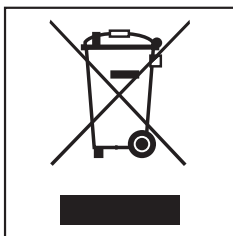
Sørg endvidere for, at det gamle produkt opbevares utilgængeligt for børn, indtil det afleveres på genbrugsstationen. Se også afsnittet Råd om sikkerhed og advarsler.

N

Aktivt miljøvern

Kassering av gamle apparater

Gamle elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte verdifulle materialer. De inneholder imidlertid også skadelige stoffer, som har vært nødvendige for apparatets funksjon og sikkerhet. I restavfallet eller ved feil behandling, kan disse stoffene være helseskadelige og skade miljøet. Kast derfor aldri apparatet som restavfall.



Apparatet kan leveres gratis til forhandlere av samme type produkter eller til en kommunal gjenbruksstasjon. For mer informasjon, se www.miele.no

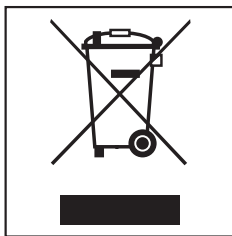
Sørg for at apparatet oppbevares barnesikkert til det kjøres bort. Se kapittel "Sikkerhetsregler".

S

Bidra till att skona miljön

Hantering av uttjänad maskin

Elektriska och elektroniska maskiner som tjänat ut består av material som kan återanvändas. De innehåller dock även skadligt material som är nödvändigt för maskinernas funktion och säkerhet. Om detta slängs i hushållsavfallet eller hanteras på fel sätt kan det leda till hälsoresor eller skador på miljön. Lämna därför på inga villkor den uttjänade maskinen i hushållsavfallet.



Lämna istället in uttjänade elektriska och elektroniska maskiner till en återvinningsstation.

Se till att den uttjänade maskinen förvaras barnsäkert tills den lämnas in för omhändertagande. Se även information i denna bruksanvisning under avsnittet "Säkerhetsanvisningar och varningar".

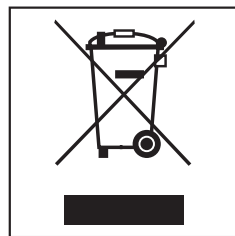
FIN

Pidä huolta

ympäristöstäsi

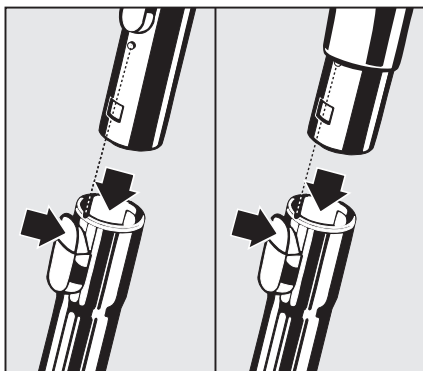
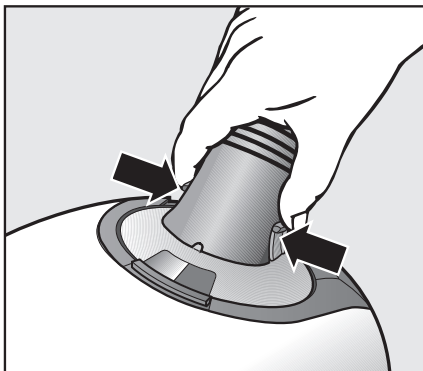
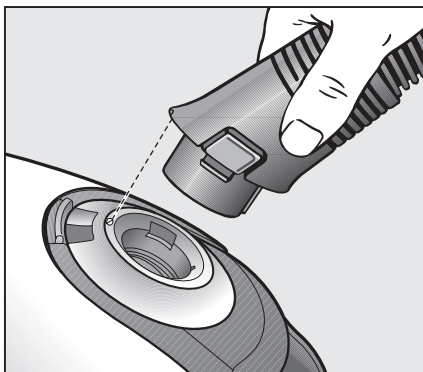
Vanhan laitteen käytöstä poistaminen

Käytöstä poistettavat sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät usein arvokkaita, kierrätyskelppoisia materiaaleja. Kuitenkin ne sisältävät usein myös haitallisia aineita, jotka ovat olleet tärkeitä laitteiden toiminnalle ja turvallisuudelle. Sekajätteisiin heitettyinä tai väärin käsittelyn seurauksena nämä voivat olla terveydelle haitallisia ja vahingoittaa ympäristöä. Älä siksi koskaan hävitä käytöstä poistettavia laitteita sekajätteen mukana.



Vie sen sijaan vanhat laitteet sähkö- ja elektroniikkaromun (SER) keräyspisteeseen.

Pidä huolta että säilytät laitteet poissa lasten ulottuvilta ennen kuin viet ne keräyspisteeseen. Kun poistat käytöstä rikkiäisen laitteen, noudata myös kohdan "Tärkeitä turvallisuusohjeita" neuvoja.



Inden brug

Slangen sættes på

- Stik cylinderstudsens ind i støvsugeråbningen. Før hullerne/tapperne imod hinanden, indtil de tydeligt går i hak.

Slangen tages af

- Tryk knapperne på siden af cylinderstudsens ind, og træk cylinderstudsens op.

Griberør og støvsugerør sættes sammen

- Sæt griberøret sammen med støvsugerrøret. Før hullerne/tapperne på rørene mod hinanden, indtil de tydeligt går i hak.
- Delene skilles ad ved tryk på låseknappen.

Før bruk

Tilkobling av sugeslangen

- Sett sugestussen inn i sugeåpningen til den knepper på plass. Innføringssporene på begge delene skal settes mot hverandre.

For å ta av sugeslangen

- Trykk inn utløserknappene på siden av sugestussen og trekk sugeslangen ut av sugeåpningen.

Håndtak og sugerør settes sammen

- Sett håndtaket inn i sugerøret til det knepper på plass. Innføringssporene på begge delene skal settes mot hverandre.
- Trykk på utløsertasten for å ta delene fra hverandre.

Innan dammsugaren används

Ansluta sugslangen

- Sätt i slanganslutningen så att den snäpper fast ordentligt i sugöppningen. Placera båda delarnas insättningsanordningar i varandra.

Avlägsna sugslangen

- Tryck in slanganslutningens låsknappar, som sitter på sidorna, och dra ut slanganslutningen ur sugöppningen.

Sätta ihop handtag och teleskoprör

- Sätt in handtaget i teleskopröret tills det snäpper fast. Placera båda delarnas insättningsanordningar i varandra.
- Tryck på låsknappen när delarna ska tas isär.

Ennen käyttöönottoa

Imuletkun kiinnitys

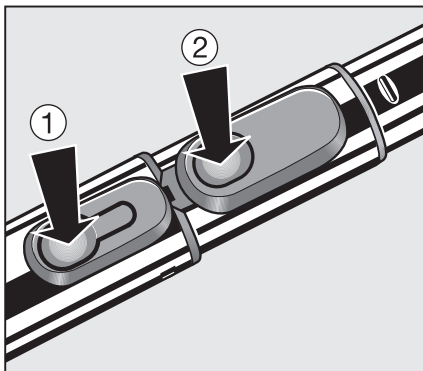
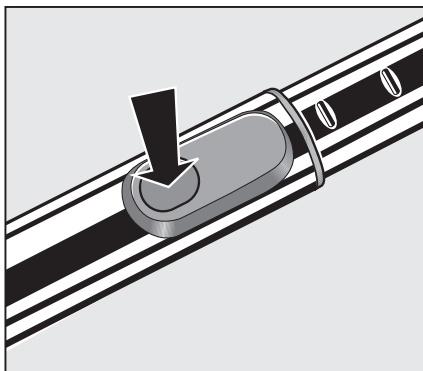
- Työnnä imuletkun liitoskappale imuaukkoon, kunnes se selvästi napsahtaa paikalleen. Tarkista samalla että molempien osien kohdistuspisteet tulevat vastakkain.

Kun haluat irrottaa imuletkun imurista

- Paina liitoskappaleen sivussa olevia kiinnityssalpoja ja vedä liitoskappale pois imuaukos-ta.

Kädensijan ja imuputken yhdistäminen

- Työnnä kädensija imuputkeen siten, että se selvästi napsahtaa paikalleen. Tarkista samalla että molempien osien kohdistuspisteet tulevat vastakkain.
- Kun haluat irrottaa osat toisistaan, paina irrotuspainiketta (ks. kuvan nuoli).



Inden brug

Alt efter model leveres støvsugeren med et af følgende teleskopør:

- Todelt teleskopør
- Tredelt teleskopør

Det todelte teleskopør indstilles

Dette teleskopør består af to rør, der er stukket ind i hinanden, og som kan indstilles i den arbejds højde, der er mest bekvem for brugeren.

- Tryk reguleringsknappen ind, og indstil teleskopørret i den ønskede længde.

Det tredelte teleskopør indstilles

Dette teleskopør består af tre rør, der er sat ind i hinanden.

- Tryk på knappen på det nederste rør ①, og træk det ud, til det tydeligt går i hak. Tryk også på denne knap, når rørdelen skal skubbes ind igen. Røret skal gå tydeligt i hak.
- Tryk reguleringsknappen ② ind, og indstil teleskopørret i den ønskede længde.

Før bruk

Avhengig av modell har støvsugeren ett av følgende teleskop-rør:

- Todelt teleskoprør
- Tredelt teleskoprør

Innstilling av todelt teleskoprør

Dette teleskoprøret består av to rør som er stukket inn i hverandre. De kan trekkes ut til passende lengde.

- Trykk inn reguleringsknappen og innstill teleskoprøret til ønsket lengde.

Innstilling av tredelt teleskoprør

Dette teleskoprøret består av tre rør som er stukket inn i hverandre.

- Trykk inn utløsertasten på det nederste røret ① og trekk det ut til det knepper på plass. Trykk også på denne tasten når du vil skyve røret inn igjen. Låsen knepper tydelig på plass.
- Trykk på reguleringsknappen ② og innstill teleskoprøret til ønsket lengde.

Innan dammsugaren används

Beroende på modell är dammsugaren utrustad med ett av följande teleskoprör:

- tvådelat teleskoprör
- tredelat teleskoprör

Ställa in tvådelat teleskoprör

Teleskoprøret består av två delar som stoppas i varandra och kan dras isär till bekväm längd.

- Tryck in inställningsknappen och ställ in teleskoprøret på önskad längd.

Ställa in tredelat teleskoprör

Detta teleskoprör består av tre delar som stoppas i varandra.

- Tryck på den nedre rördelens låsknapp ① och dra ut røret tills det snäpper fast. Tryck även på låsknappen när du vill skjuta in rördelen igen. Den ska sitta fast i spärrläget.
- Tryck in inställningsknappen ② och ställ in teleskoprøret på önskad längd.

Ennen käyttöönottoa

Imurimallin mukaan imurin mukana toimitetaan jokin seuraavista teleskooppiputkista.

- kaksiosainen teleskooppiputki
- kolmiosainen teleskooppiputki

Kaksiosaisen teleskooppiputken pituuden säätäminen

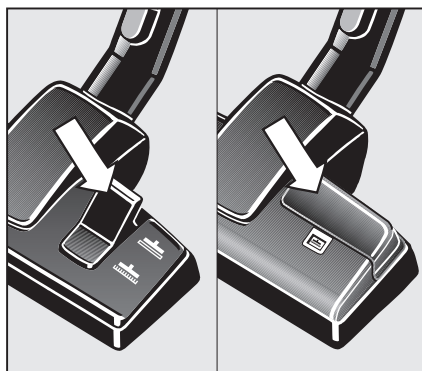
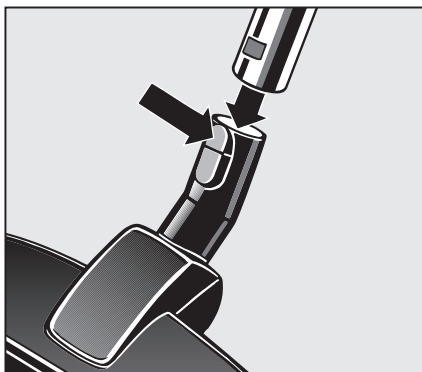
Teleskooppiputki koostuu kahdesta sisäkkäisestä putkesta. Sen pituus on helppo säätää jokaista imurin käyttäjää varten erikseen.

- Paina säätöpainiketta ja säädä teleskooppiputken osat haluamaasi pituuteen.

Kolmiosaisen teleskooppiputken pituuden säätäminen

Tämä teleskooppiputki koostuu kolmesta sisäkkäisestä putkesta.

- Paina imuputken alimman osan irrotuspainiketta ① ja vedä alinta osaa niin pitkälle, että se lukkiutuu paikalleen kuuluvasti napsahtaen. Paina samaa irrotuspainiketta myös silloin, kun haluat työntää alimman putken takaisin sisään. Imuputken on selvästi lukkiuduttava paikalleen.
- Paina säätöpainiketta ② ja säädä teleskooppiputki haluamaasi pituuteen.



Inden brug

Gulvmundstykket sættes på

- Sæt gulvmundstykket på støvsugerrøret ved at dreje det frem og tilbage, til det tydeligt går i hak.
- Tryk på knappen, når mundstykket skal tages af igen.

Gulvmundstykket anvendes til den daglige støvsugning af små tæpper, væg til væg-tæpper og hårde gulve. Til andre gulvbelægnings-arter anbefales det at anvende Miele's specialbørster (se afsnittet Ekstra tilbehør).

Først og fremmest bør rengørings- og plejeanvisningerne fra producenten af gulvbelægningen overholdes.

Små tæpper og væg til væg-tæpper støvsuges med hævede børster:

- Tryk på fodkontakten .

Hårde gulve støvsuges med sænkede børster:

- Tryk på fodkontakten .

Mundstykkerne ALLERGO-TEC / turbobørste / akku-elektrobørste ACCU NOVA / elektrobørste

Nogle modeller leveres med en af disse ekstra børster (se afsnittet Ekstra tilbehør). Brug og vedligeholdelse er beskrevet i brugsanvisningen, der følger med det pågældende tilbehør.

Før bruk


Påsetting av gulvmunnstykke

- Fest gulvmunnstykket på sugerøret; vri mot venstre og høyre til det knepper på plass.
- Trykk på utløsertasten for å ta gulvmunnstykket av fra sugerøret.

Gulvmunnstykket er egnet for daglig støvsuging av tepper, teppegulv og robuste harde gulv. For andre gulvbelegg anbefaler vi spesielle Miele-børster (se kapittel "Ekstrautstyr").

Følg i første rekke gulvbeleggproduzentens råd angående rengjøring og stell.

Tepper og teppegulv støvsuges med hevet børstekrans:

- Trykk ned fottasten .

Robuste harde gulv støvsuges med senket børstekrans:

- Trykk ned fottasten .

Gulvmunnstykke ALLERGO-TEC / turbobørste / oppladbar elektrobørste ACCU NOVA / elektrobørste

Noen modeller har ett av disse munnstykkene som standardutstyr (se kapittel "Ekstrautstyr"). Bruk og vedlikehold er beskrevet i bruksanvisningen som følger med det enkelte munnstykke.

Innan dammsugaren används

Sätta fast golvmunnstykke

- Sätt golvmunnstycket på sugerøret genom att vrida røret åt höger och vänster tills låsmechanismen snäpper fast.
- Tryck på låsknappen när du vill ta loss golvmunnstycket från teleskoprøret.


Golvmunnstycket är lämpligt för daglig dammsugning av mattor, heltäckningsmattor och hårda gulv. För andra golvbeläggningar rekommenderar vi speciella borstar från Miele (se avsnittet "Extra tillbehör").

Beakta i första hand rengörings- och skötselanvisningarna från tillverkaren av de ytor som ska dammsugas.

Mattor och heltäckningsmattor dammsugs med infälld borst:

- Tryck på fotknappen .

Hårda gulv dammsugs med utfälld borst:

- Tryck på fotknappen .

Golvmunnstykke ALLERGO-TEC/turbobørste/batteridrevet motormunnstykke ACCU NOVA/elektrobørste

Vissa modeller är standardutrustade med något av dessa tillbehör (se avsnittet "Extra tillbehör"). Handhavande och skötsel beskrivs i en separat bruksanvisning som bifogas tillbehøret.

Ennen käyttöönottoa


Lattia-mattosuuttimen kiinnitys

- Työnnä lattia-mattosuutin imuputken päähän edestakaisin kiertämällä, kunnes suutin napsahtaa kuuluvasti paikalleen.
- Kun haluat irrottaa lattia-mattosuuttimen imuputkesta, paina irrotuspainiketta (ks. kuvan nuoli).


Käytä lattia-mattosuutinta päivittäiseen mattojen, kokolattiamattojen sekä koviin lattiapintojen imurointiin. Muita pintoja varten suosittelemme Miele'n erikoissuuttimien käyttöä (katso kohta "Lisävarusteet").

Noudata ensisijaisesti imuroitavan pinnan valmistajan puhdistus- ja hoito-ohjeita.

Imuroi matot ja kokolattiamatot harjaosa sisään painettuna:

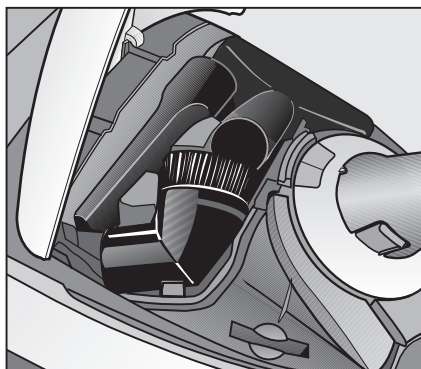
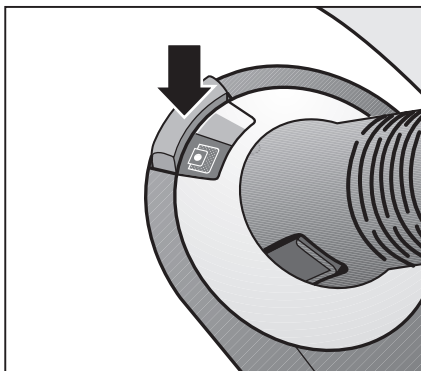
- Paina jalkakytin asentoon .

Imuroi kovat lattiapinnat harjakset esillä:

- Paina jalkakytin asentoon .

Lattia-mattosuutin ALLERGO-TEC / Turbo-mattosuutin / Akkutoiminen mattosuutin ACCU NOVA / Moottoroitu mattosuutin

Eräissä malleissa voi olla jokin näistä suuttimista vakiovarusteena (katso kohta "Lisävarusteet"). Näiden mallien mukana toimitetaan erillinen suuttimen käyttöohje.



Medfølgende tilbehør

Følgende tilbehør følger med støvsugeren:

- ① Fugemundstykke
- ② Afstøvningsbørste med naturbørster
- ③ Møbelmundstykke
- ④ Filterholder

En filterholder følger kun med de modeller, der som standard er udstyret med et udblæsningsluftfilter af typen Active Clean eller Active HEPA. Det skal bruges, hvis der senere ønskes anvendt et filter af typen Super Air Clean (se afsnittet Vedligeholdelse - Alternativt udblæsningsluftfilter).

Tilbehør tages ud

- Tryk knappen på tilbehørskassetten ind.

Tilbehørskassetten åbner sig.

- Tag det ønskede tilbehør ud.
- Luk låget, og tryk det i.

Standardutstyr

Følgende tilbehør er vedlagt:

- ① Fugemunnstykke
- ② Sugebørste med naturbust
- ③ Møbelmunnstykke
- ④ Filtergitter

Filtergitteret er kun vedlagt for de modellene som har utblåsningsfilteret Active Air Clean eller Active HEPA som standardutstyr. Dette filtergitteret trenger du hvis du i stedet for et av disse utblåsningsfiltrene, senere vil bruke et Super Air Clean utblåsningsfilter (se kapittel "Vedlikehold – bytte av utblåsningsfilter").

Uttaking av tilbehør

- Trykk på utløsertasten.

Tilbehørsrommet åpner seg.

- Ta ut ønsket tilbehør.
- Lukk tilbehørsrommet ved å trykke lokket skikkelig på plass.

Tillbehør

Følgende tillbehør medfølger dammsugaren:

- ① Fogmunstykke
- ② Suggensel med naturborst
- ③ Møbelmunstykke
- ④ Filtrram

Filterrammen bifogas endast för de modeller som är utrustade med utblåsningsfilter av typen Active Air Clean eller Active HEPA. Den behövs om utblåsningsfiltret Super Air Clean ska användas i stället för ett av dessa utblåsningsfilter vid ett senare tillfälle (se avsnittet "Skötsel - Sätta i annat utblåsningsfilter").

Ta ut tillbehør

- Trykk på låsknappen till tillbehørsfacket.

Tillbehørsfacket öppnas.

- Ta ut ønskat tillbehør.
- Stäng tillbehørsfacket genom att trycka till locket.

Vakiovarusteet

Imurin mukana toimitetaan seuraavat vakiovarusteet:

- ① Rakosuutin
- ② Pölysuutin, jossa luonnonjauhiharjakset
- ③ Tekstiilisuutin
- ④ Poistoilmansuodattimen ritilä

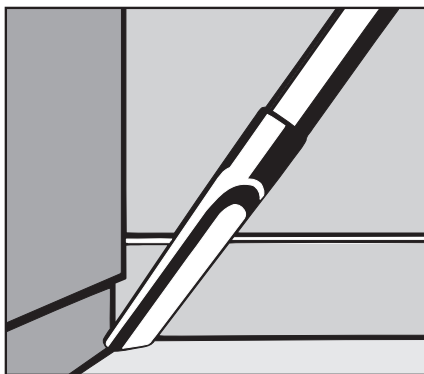
Poistoilmansuodattimen ritilä toimitetaan vain sellaisten imurimallien mukana, joissa on vakiovarusteena Active Air Clean tai Active HEPA -poistoilmansuodatin. Ritilää tarvitaan, jos haluat joskus käyttää näiden suodattimien tilalla tavallista Super Air Clean -suodatinta (ks. kohta "Hoito - Poistoilmansuodattimen tyyppiin vaihtaminen").

Vaihtosuuttimen ottaminen

- Paina suutinkotelon aukaisupainiketta.

Suutinkotelon kansi avautuu.

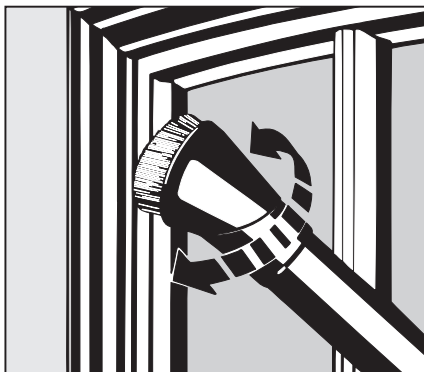
- Ota esiin tarvitsemasi vaihtosuutin.
- Sulje suutinkotelon kansi paikamalla se kiinni.



Anvendelse af det medleverede tilbehør

Fugemundstykke

Til støvsugning af folder, fuger og hjørner.



Afstøvningsbørste med naturbørster

Til profillister, paneler og udskårne samt særligt sarte genstande o.l.

Børstehovedet kan drejes og kan således i alle situationer indstilles til den mest fordelagtige stilling.

N**Bruk av standardutstyr****Fugemunnsykke**

For støvsugning av folder, fuger og hjørner.

Sugebørste med naturbust

For profilerte lister, dekorerte eller utskårne gjenstander osv.

Børstehodet kan dreies til den stillingen som passer best.

S**Använda tillbehör****Fogmunestycke**

För dammsugning av t ex golvlister eller hörn.

Sugpensel med naturborst

För lister, utsirade eller snidade föremål och särskilt ömtåliga föremål.

Sugpenseln är vridbar så att borsten kan vridas alltefter behov.

FIN**Vakiovarusteiden käyttö****Rakosuutin**

erilaisten urien, kolojen, saumojen ja nurkkien imurointiin.

Pölysuutin, jossa luonnonjouhiharjakset

erityisen hellävaraista käsittelyä vaativien kohteiden, kuten koristelistojen, kaiverrusten yms. puhdistukseen

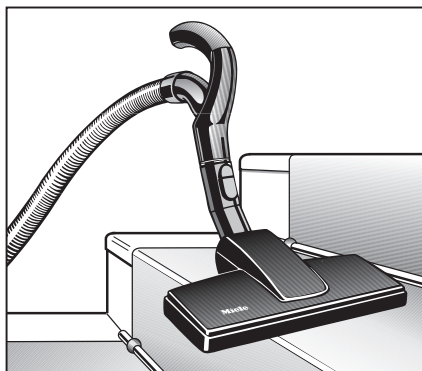
Käännä suuttimen nivelletty harjaspää kulloinkin sopivimpaan asentoon.



Anvendelse af det medleverede tilbehør

Møbelmundstykke

Til støvsugning af polstrede møbler, madrasser, puder, gardiner osv.



Gulvmundstykke

Også velegnet til støvsugning af trappetrin.

N**Bruk av tilbehør****Møbelmunnstykke**

For støvsugning av stoppede møbler, madrasser, puter, gardiner osv.

Gulvmunnstykke

Også egnet for støvsugning av trappetrinn.

S**Använda tillbehör****Möbelmunnstykke**

För dammsugning av stoppade möbler, madrasser, kuddar, draperier o s v.

Golvmunstycke

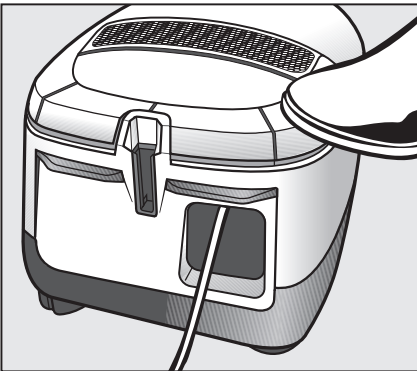
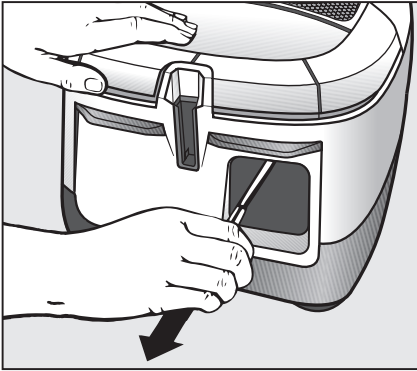
Även lämpligt för dammsugning av trappsteg.

FIN**Vakiovarusteiden käyttö****Tekstiilisuuutin**

sohvien, patjojen, tyynyjen, verhojen, vaatteiden yms. tekstiilien imurointiin.

Lattia-mattosuutin

sopii myös porrasaskelmien imurointiin.



Brug

Ledning

Udtræk

- Træk ledningen ud til den ønskede længde (maks. ca. 6,5 m).

⚠ Hvis støvsugeren skal bruges i mere end 30 minutter, skal ledningen trækkes helt ud, da der ellers er fare for overophedning og beskadigelse.

Oprulning

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Træd på knappen til automatisk ledningsoprul - ledningen ruller automatisk ind.


N

Bruk

Tilkoblingskabel

Uttrekking

- Trekk kabelen ut til ønsket lengde (maks. ca. 6,5 m).

 Hvis støvsugeren skal brukes lenger enn 30 minutter, må kabelen trekkes helt ut. Fare for overoppheting og skade.

Inntrekking

- Trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Trå på fottasten for automatisk kabelinntrekk – kabelen trekkes automatisk inn.


S

Användning

Anslutningskabel

Dra ut kabeln

- Dra ut anslutningskabeln till önskad längd (max ca 6,5 m).

 Anslutningskabeln måste dras ut helt om dammsugaren ska användas i mer än 30 minuter. Annars finns risk för överhettning och skada.

Mata in kabeln

- Dra ut stickproppen ur eluttaget.
- Tryck på knappen för kabelvindan. Kabeln matas då automatiskt in.


FIN

Laitteen käyttö

Verkkoliitäntäjohto

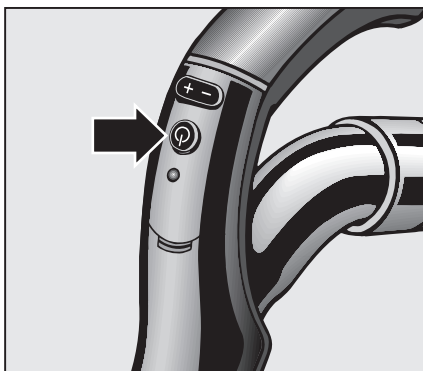
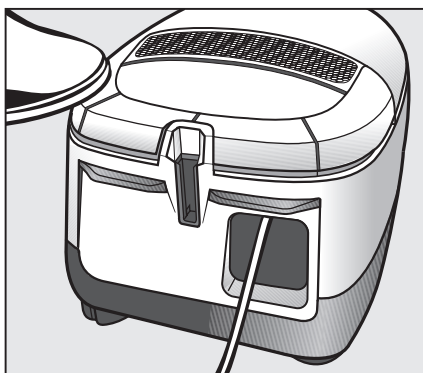
Liitäntäjohtodon uloskelaus

- Tartu pistotulppaan ja vedä haluamasi määrä johtoa ulos (enint. noin 6,5 m).

 Jos käytät imuria yhtäjaksoisesti yli 30 minuuttia, vedä liitäntäjohto kokonaan esiin. Muuten imuri voi kuumeta liikaa ja vahingoittua.

Sisäänkelaus

- Vedä pistotulppa pistorasiasta.
- Paina johdon kelauspainiketta, niin johto kelautuu sisään.



Brug

Støvsugeren tændes og slukkes

- Træk på fodkontakten
Tænd/sluk ①.

Modeller med fjernbetjeningsgriberør

Ved korte pauser i støvsugning kan støvsugeren afbrydes:

- Tryk på standby-tasten på griberøret.

⚠ Anvend kun standby-funktionen ved korte pauser i støvsugning. Længerevarende brug af funktionen giver risiko for overophedning og beskadigelse.

Ved hvert tryk på tasten på fjernbetjeningsgriberøret lyser kontrollampen.

Efter afbrydelsen er der følgende valgmuligheder:

- Ved endnu et tryk på standby-tasten tænder støvsugeren med den sidst anvendte sugestyrke.
- Ved tryk på tasten + tænder støvsugeren med højeste sugestyrke.
- Ved tryk på tasten - tænder støvsugeren med laveste sugestyrke.

Bruk


Støvsugeren på/av

- Trå på fottastens på/av ①.

Spesielt for modeller med fjernstyringshåndtak

For korte pauser kan du avbryte driften av støvsugeren.

- Trykk tasten standby på fjernstyringshåndtaket.

 Ikke la støvsugeren være permanent i standby-modus, men kun ved korte pauser. Det er fare for overoppheting og skade.

Hvert tastetrykk på håndtaket bekreftees med at indikatoren (LED) lyser.

Etter pausen har du følgende muligheter.

- Trykk standby-tasten på nytt. Da kobles støvsugeren inn igjen med den samme effekten som før pausen.
- Trykk tasten +. Da kobles støvsugeren inn med høyeste effekt.
- Trykk tasten -. Da kobles støvsugeren inn med laveste effekt.

Använda dammsugaren


Koppla in och stänga av dammsugaren

- Tryck på fotknappen Till/Från ①.

Särskilda anvisningar för modeller med fjärrstyringshåndtag

Dammsugningen kan avbrytas under kortare pauser när dammsugaren är i drift.

- Tryck på standby-knappen på fjärrstyringshåndtaget.

 Lämna inte dammsugaren permanent i standby-läge utan bara för kortare pauser under själva dammsugningen. Annars finns risk för överhettning och skada.

Varje gång en knapp på fjärrstyringshåndtaget trycks in, indikeras detta genom att lysdioden lyser.

Efter pausen har du följande möjligheter:

- Trycker du på standby-knappen igen startar dammsugaren på det senast valda effektläget.
- Trycker du på +-knappen startar dammsugaren på det högsta effektläget.
- Trycker du på --knappen startar dammsugaren på det lägsta effektläget.

Laitteen käyttö


Mattosuuttimen käynnistäminen ja pysäyttäminen

- Paina käynnistys-/pysäytyskytkintä ①.

Jos imurissa on kauko-ohjaukshahva

Lyhyiden imurointitaukojen aikana voit keskeyttää imurin toiminnan tästä kahvasta.

- Paina tällöin kahvassa olevaa valmiustilan painiketta.

 Älä kuitenkaan jätä imuria pysyvästi valmiustilaan, vaan ainoastaan lyhyiden imurointitaukojen ajaksi. Muuten imuri voi kuumeta liikaa ja vahingoittua.

LED-merkkivalo palaa aina, kun painat jotain painiketta.


Kun haluat jatkaa imurointia, voit toimia jollakin seuraavista tavoista:

- Paina kahvassa olevaa valmiustilan painiketta uudelleen, niin imuri käynnistyy viimeksi käyttämälläsi teholla.
- Paina säätöpainiketta +, niin imuri käynnistyy suurimmalla mahdollisella teholla.
- Paina säätöpainiketta -, niin imuri käynnistyy pienimmällä mahdollisella teholla.

Brug

Ved støvsugning


- Når der støvsuges, trækker man støvsugeren efter sig som en slæde. Støvsugeren kan også anvendes opretstående, f.eks. ved støvsugning af trapper eller gardiner.

 Under støvsugning - især af finstøv, som f.eks. borestøv, sand, gips, mel m.m. - kan der opstå statisk elektricitet, hvilket er helt naturligt. For at forhindre dette er der anbragt et metalstykke på undersiden af griberøret. Sørg derfor for hele tiden at berøre dette metalstykke under støvsugningen. Derved undgås den statiske elektricitet.

Bruk

Ved støvsugingen


- Trekk støvsugeren etter deg mens du støvsuger. Du kan også stille støvsugeren på høykant, f.eks. ved støvsuging av trapper eller gardiner.

 Ved støvsuging – fremfor alt av finstøv, f.eks. borestøv, sand, gips, mel osv. – oppstår naturlig elektrostatiske ladninger, som kan utlades i bestemte situasjoner. For å unngå den ubehagelige virkningen av statisk elektrisitet, er det plassert et metallinnlegg på undersiden av håndtaket. Pass derfor på at hånden berører dette metallinnlegget hele tiden under støvsugingen.

Använda dammsugaren

Vid dammsugning


- Dra dammsugaren etter dig som en kälke. Du kan även använda dammsugaren när den står i upprätt läge, t ex vid dammsugning av trappor eller gardiner.

 Vid dammsugning av framför allt fint damm som t ex borrdamm, gips, mjöl etc. uppstår elektrostatisk laddning som i vissa situationer kan laddas ur. För att undvika den obehagliga effekten av elektrostatisk urladdning finns en metallist på handtagets undersida. Se till att handen hela tiden vidrör denna metallist vid dammsugning.

Laitteen käyttö

Imuroinnin aikana

- Voit vetää imuria perässäsi, esim. lattioita imuroidessasi tai pitää sitä pystyasennossa, esim. portaita tai verhoja imuroidessasi.

 Imuroinnin aikana - varsinkin imuroidessasi hienoa pölyä, kuten porauspölyä, hienoa hiekkää, kipsiä, jauhoja yms. - syntyy luonnollisena ilmiönä sähköstaattisia varauksia, jotka voivat purkautua tietyissä tilanteissa. Jotta käyttäjä voisi välttyä epämiellyttäviltä staattisen sähköön purkauksilta, kahvan alapintaan on upotettu metallilanka. Varmista aina imuroidessasi, että kätesi koskettaa tätä metallilankaa.

Brug


Valg af sugestyrke


Støvsugerens sugestyrke kan reguleres. Når sugestyrken reduceres, formindskes modstanden i gulvmundstykket betragteligt.


Symbolerne på støvsugeren viser, hvad det pågældende sugetrin er velegnet til.


 - gardiner, tekstiler

 - polstrede møbler, puder

 - ægte tæpper, små tæpper og løbere

 - energibesparende, støjsvag daglig støvsugning.

 - let snavsede gulvtæpper og væg til væg-tæpper

 - hårde gulve, meget snavsede gulvtæpper og væg til væg-tæpper

Sugestyrkeregulatorens udformning og betjening varierer fra model til model. De forskellige typer er beskrevet på de følgende sider.

Bruk


Valg av sugekraft


Du kan tilpasse sugekraften etter hva du skal støvsuge. Ved å redusere effekten blir det lettere å skyve gulvmunnstykket.


Effekttrinnene på støvsugeren har tilhørende symboler, som viser hva som anbefales å støvsuge med de enkelte effekttrinnene.


 - Gardiner, tekstiler

 - Stoppede møbler, puter

 - Finere tepper, ryer og løpere

 - Økonomisk daglig støvsuging med lavt støynivå

 - Lite skitne tepper og teppegulv

 - Harde gulv, meget skitne tepper og teppegulv

Utførelse og bruk av sugekraftvelgeren er forskjellig fra modell til modell. Variantene er beskrevet på neste side.


Använda dammsugaren

Välja sugeffekt


Dammsugarens sugeffekt kan anpassas till det som ska dammsugas. Genom att reducera sugeffekten glider gulvmunnstycket lättare på underlaget.


Effektlägena på dammsugaren är försedda med symboler som visar exempel på vad som är lämpligt att dammsuga resp. effektläge.


 - Gardiner och textilier

 - Stoppade möbler och kuddar

 - Äkta mattor och löpare

 - Energibesparande daglig dammsugning med låg ljudnivå

 - Lätt smutsade mattor och heltäckningsmattor

 - Hårda golv, hårt smutsade mattor och heltäckningsmattor

Utförande och handhavande av sugeffektsväljaren varierar från modell till modell. Varianterna beskrivs nedan.

Laitteen käyttö


Imutehon säädin


Käyttämällä imutehon säädintä voit säätää imurin imutehoa kulloiseenkin tilanteeseen sopivaksi. Kun vähennät imutehoa, lattiamattosuuttimen imuvoima alenee huomattavasti.


Imutehon säätimen merkit osoittavat, minkälaisiin kohteisiin kuin imuteho sopii parhaiten.


 - verhot, tekstiilit

 - topatut huonekalut, tyyny

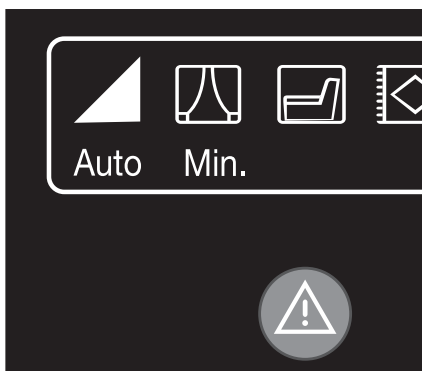
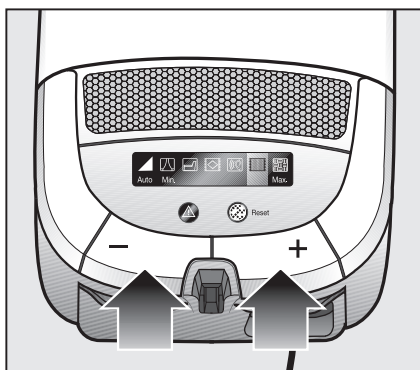
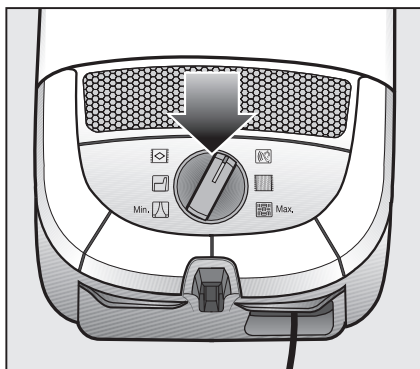
 - arvokkaat ja käsinkudotut matot, kylpyhuoneen matot

 - energiaa säästävään päivittäiseen imurointiin; hiljaisempi käyntiääni

 - kevyesti likaantuneet matot ja kokolattiamatot

 - kovat lattiapinnat, likaiset matot ja kokolattiamatot

Imutehon säätimen muoto ja käyttö vaihtelevat polynimimallista toiseen. Seuraavilla sivuilla on esitelty kaikki säädinvaihtoehdot.



Brug

Drejeknap

- Drej sugeeffektknappen hen på symbolet for den ønskede sugestyrke.

På nogle modeller lyser symbolet for den valgte sugestyrke grønt.

Fodkontakter + / - med AUTO-trin


Tryk på en af fodkontakterne, indtil den ønskede sugestyrke lyser grønt i displayet.

- Tryk på fodkontakten +, hvis sugestyrken skal øges.
- Tryk på fodkontakten -, hvis sugestyrken skal reduceres.

Auto-trin

Hvis Auto-trin er valgt, tilpasses sugestyrken automatisk til de forskellige tæpper og gulvbeklægninger.

- Tryk på fodkontakten -, indtil Auto-trin er aktiveret.
- Tryk på fodkontakten + for at forlade Auto-trin.

 Undlad at støvsuge lette stoffer eller gardiner på Auto-trinnet, da disse kan blive suget ind og blive beskadiget.

Bruk

Dreiebryter

- Drei sugekraftvelgeren til symbolet for ønsket effekttrinn.

På noen modeller lyser symbolet for valgt effekttrinn grønt.

Fottaster + / - med "AUTO"-trinn


Hold den aktuelle fottasten inne, til symbolet for ønsket effekttrinn lyser grønt i displayet.

- Trykk fottasten +, hvis du ønsker en høyere sugeeffekt.
- Trykk fottasten -, hvis du ønsker en lavere sugeeffekt.

"Auto"-trinn

Når du velger "Auto"-trinnet, tilpasses støvsugerens sugeeffekt automatisk til de forskjellige teppene og gulvene.

- Hold fottasten - inne, til "Auto"-trinnet blir aktivt.
- Trykk fottasten +, hvis du vil slå av "Auto"-trinnet.

 Ikke støvsug lette stoffer eller gardiner med "Auto"-trinnet. Slike stoffer kan suges opp og evt. bli ødelagt.

Använda dammsugaren

Vridreglage

- Vrid sugeeffektsväljaren till symbolen för önskat effekt-läge.

Hos vissa modeller lyser symbolet för det valda effekt-läget grönt.

+ / - -fotknappar med Auto-läge


Håll fotknappen intryckt tills symbolen för det önskade effekt-läget lyser grönt i fönstret.

- Tryck på fotknappen + för en högre sugeeffekt.
- Tryck på fotknappen - för en lägre sugeeffekt.

Auto-läge

Väljer du Auto-läge anpassas dammsugarens sugeeffekt automatiskt till de olika typer av mattor och golv som dammsugs.

- Tryck på fotknappen - tills Auto-läget aktiveras.
- Tryck på fotknappen + för att lämna Auto-läget.

 Dammsug inte tunna tyger eller gardiner med inkopplat Auto-läge. De kan sugas in i dammsugaren och eventuellt skadas.

Laitteen käyttö

Kierrettävä säädin

- Kierrä imutehon säädin sopivan tehon merkin kohdalle.

Joissakin imurimalleissa valitsemasi tehon merkki palaa vihreänä.

Säätöpainikkeet + / - ja "AUTO"-teho


Paina haluamaasi säätöpainiketta niin monta kertaa, että valitsemasi imutehon merkki palaa vihreänä imurin näyttöruudussa.

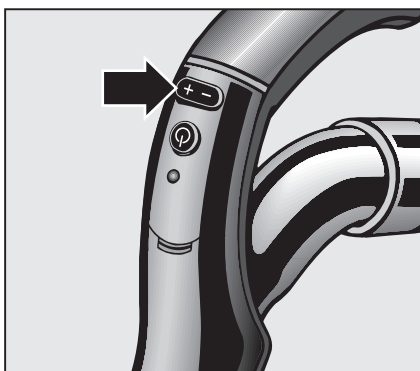
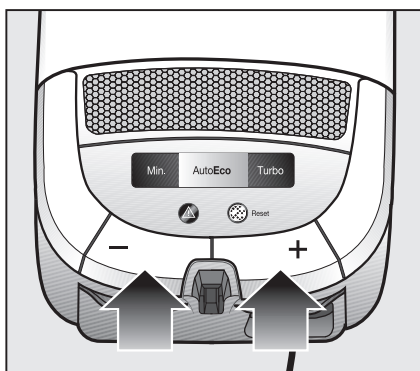
- Paina painiketta +, kun haluat valita suuremman tehon.
- Paina painiketta -, kun haluat valita pienemmän tehon.

Automaattiteho "Auto"

Kun valitset "AUTO"-tehon, imurin elektroniikka sopeuttaa imutehon automaattisesti aina kulloinkin imuroitavan pinnan mukaisesti.

- Paina painiketta - niin monta kertaa, että "Auto"-teho kytkeytyy päälle.
- Paina painiketta +, kun haluat siirtyä pois automaattitehosta ja valita imutehon itse.

 Älä käytä automaattitehoa kevyiden esineiden tai verhojen imurointiin. Imuri voi imeä tällaiset kohteet sisäänsä ja mahdollisesti vahingoittaa niitä.



Brug

Fodkontakter + / - med AutoEco-trin

Når støvsugeren tændes, er den automatisk indstillet på den energibesparende sugestykke AutoEco.

- For at skifte til den maksimale sugestykke Turbo trykkes på fodkontakten +.

Efter 45 sekunder skifter støvsugeren automatisk tilbage til sugestykken AutoEco.

- For at skifte til den laveste sugestykke Min. trykkes på fodkontakten -.

Den laveste sugestykke Min. forbliver aktiveret, indtil der skiftes til AutoEco ved tryk på fodkontakten +.

Den aktuelle sugestykke lyser hvidt.

Tasterne + / - på fjernbetjeningsgriberøret

Tryk på en af fodkontakterne, indtil symbolet for den ønskede sugestykke vises i displayet på støvsugeren.

- Tryk på kontakten +, hvis der ønskes højere sugestykke.
- Tryk på kontakten -, hvis der ønskes lavere sugestykke.

Ved hvert tryk på tasten på fjernbetjeningsgriberøret lyser kontrollampen.

N

Bruk

Fottaster + / - med "AutoEco"-trinn

Når støvsugeren slås på er den automatisk innstilt på det økonomiske effektrinnet "AutoEco".

- Trykk fottasten +, hvis du vil skifte til maksimalt effektrinnet "Turbo".

Etter 45 sekunder kobles støvsugeren automatisk tilbake til effektrinnet "AutoEco".

- Trykk fottasten -, hvis du vil skifte til minimalt effektrinnet "Min.".

Den minimale effekten "Min." beholdes, til du trykker fottasten + og skifter til effektrinnet "AutoEco".

Det aktuelle effektrinnet lyser alltid hvitt.

Taster + / - på fjernstyringshåndtaket

Hold den aktuelle tasten inne, til symbolet for ønsket effektrinnet vises i støvsugerens display.

- Trykk tasten +, hvis du ønsker høyere sugeeffekt.
- Trykk tasten -, hvis du ønsker lavere sugeeffekt.

Hvert tastetrykk vises ved at LED-indikatoren lyser.

S

Använda dammsugaren

+ / - -fotknappar med AutoEco-läge

När du kopplar in din dammsugare är det automatiska energibesparande sugesläget AutoEco inställt.

- Tryck in fotknappen + när du vill byta till maxeffektsläget Turbo.

Efter 45 sekunder växlar dammsugaren automatiskt tillbaka till sugesläget AutoEco.

- Tryck in fotknappen - när du vill byta till minimieffektsläget Min.

Minimieffektsläget Min är inställt tills du trycker in fotknappen + varpå dammsugaren växlar till sugesläget AutoEco.

Det aktuella effektläget lyser vitt.

+ / - -knappar på fjärrstyringshåndtaget

Håll den aktuella knappen intryckt tills symbolen för det önskade effektläget visas i fönstret.

- Tryck på +-knappen för en högre sugeffekt.
- Tryck på --knappen för en lägre sugeffekt.

Varje gång en knapp på fjärrstyringshåndtaget trycks in, indikeras detta genom att lysdioden lyser.

FIN

Laitteen käyttö

Säätöpainikkeet + / - ja "AutoEco"-teho

Kun käynnistät polynimurin, se kytkeytyy energiaa säästävälle "AutoEco"-teholle automaattisesti.

- Paina painiketta +, kun haluat siirtyä hetkeksi suurimpaan mahdolliseen "Turbo"-tehoon.

Noin 45 sekunnin kuluttua imuri palaa automaattisesti takaisin "AutoEco"-teholle.

- Paina painiketta -, kun haluat vaihtaa pienimpään "Min."-tehoon.

Imuteho jää pienimmälle "Min."-teholle, kunnes taas valitset "AutoEco"-tehon painamalla painiketta +.

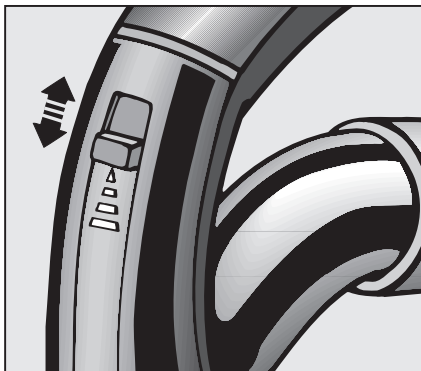
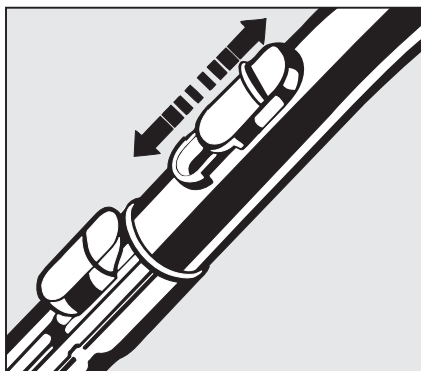
Kulloinkin valittuna oleva imuteho näkyy valkoisena.

Kauko-ohjaukskahvan säätöpainikkeet + / -

Paina haluamaasi säätöpainiketta niin monta kertaa, että valitsemasi imutehon merkki näkyy imurin näyttöruudussa.

- Paina painiketta +, kun haluat valita suuremman tehon.
- Paina painiketta -, kun haluat valita pienemmän tehon.

LED-merkkivalo palaa aina, kun painat jotain painiketta.



Brug

Ventilen til finindstilling af sugestyrke åbnes

(findes ikke på modeller med fjernbetjeningsgriberør)

Sugestyrken kan let mindskes kortvarigt, f.eks. for at forhindre fastsugning til tynde gulvbelægninger.

- Åbn kun ventilen netop så meget, at mundstykket glider let.

Derved reduceres modstandskraften i det pågældende mundstykke.

Bruk

Åpning av falskluftregulatoren

(finnes ikke på modeller med fjernstyringshåndtak)

Du kan enkelt redusere sugkraften for en kort periode, f.eks. for å forhindre fastsuging til tepper.

- Falskluftregulatoren skal bare åpnes så mye at munnstykket lett kan beveges.

Det gjør at du trenger mindre kraft for å skyve munnstykket.

Använda dammsugaren

Öppna ventilen för finjustering av sugstyrkan

(finns ej hos modeller med fjärrstyrningshandtag)

Sugeffekten kan enkelt reduceras för en kortare tid, t ex för att förhindra att munstycket sugas fast i mattor.

- Öppna ventilen så mycket som behövs så att sugmunstycket lätt kan föras över underlaget.

Genom att öppna ventilen glider de olika munstyckena lättare över underlaget.

Laitteen käyttö

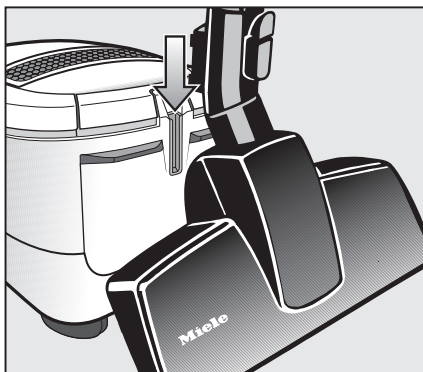
Ilmamäärän säätimen käyttö

(ei malleissa, joissa on kauko-ohjauskahva)

Jos suutin takertuu imuroitavaan pintaan, esimerkiksi pieniä mattoja imuroidessasi, voit hetkellisesti vähentää imutehoa avaamalla ilmamäärän säädintä.

- Avaa säädintä vain sen verran, että suutin irtaantuu imuroitavasta pinnasta ja imurointi onnistuu.

Ilmamäärän säädintä avaamalla voit vähentää imutehoa kaikkia suuttimia käyttäessäsi ja siten helpottaa imurointia.



Parkering, transport og opbevaring

Parkeringsystem

(kan ikke anvendes ved brug af elektroborste SEB 234 L)

I korte pauser under støvsugningen kan støvsugerrøret med mundstykket let sættes fast på støvsugeren.

- Sæt mundstykkets parkeringstap ind i parkeringssystemet.

Tænd/sluk-kontakt i parkeringssystemet

Enkelte modeller har tænd/sluk-funktion i parkeringssystemet.

Støvsugeren slukkes automatisk, når mundstykkets parkeringstap sættes ind i parkeringssystemet, og den tændes automatisk igen, når mundstykket tages ud af parkeringssystemet.

Hvis støvsugeren har + / --fodtaster med AUTO-trin til regulering af sugestykken, kan tænd/sluk-funktionen i parkeringssystemet deaktiveres eller aktiveres.

- I begge tilfælde skal støvsugeren slukkes med fodkontakten Tænd/sluk ①.
- Hold kontakterne + og - inde, og tænd samtidig støvsugeren med fodkontakten Tænd/sluk ①.

Parkering, transport og oppbevaring

Parksystem

(kan ikke benyttes ved bruk av elektrobørsten SEB 234 L)

I korte pauser kan sugerøret med gulvmunnstykket/ gulvbørsten enkelt plasseres på støvsugeren.

- Stikk gulvmunnstykket/ gulvbørsten med park-knasten inn i parksystemet.

På/av-bryter i parksystemet

Noen modeller er utstyrt med en på/av-bryter i parksystemet.

Driften av støvsugeren avbrytes automatisk, når gulvmunnstykket/gulvbørsten med park-knasten stikkes inn i parksystemet. Når du tar ut gulvmunnstykket/ gulvbørsten, kobles støvsugeren automatisk inn igjen.

Hvis støvsugeren har "fottaster + / - med "AUTO"-trinn" for valg av sugekraft, kan du slette eller aktivere funksjonen til på/av-bryteren i parksystemet.

- Slå i begge tilfeller av støvsugeren med fottasten på/av ①.
- Hold fottastene + og - inne og slå samtidig på støvsugeren med fottasten på/av ①.

Parkering, transport och förvaring

Parkeringssystem

(ej användbart med elektrobörste SEB 234 L)

Under korta pauser kan du bekvämt ställa ifrån dig sugrøret med munstycket och sätta fast det på dammsugaren.

- Munstyckets hållare trycks ner i parkeringshållaren på baksidan av dammsugaren.

Till-/Frånkoppling i parkeringssystemet

Vissa modeller är utrustade med till-/frånkoppling i parkeringssystemet.

Dammsugningen avbryts automatiskt när munstyckets hållare trycks ner i parkeringshållaren. När munstyckets hållare dras ut startar dammsugaren automatiskt igen.

Om dammsugaren har fotknappar +/- med Auto-läge, kan funktionen Till-/Frånkoppling i parkeringssystemet aktiveras eller avaktiveras.

- I båda fallen ska dammsugaren stängas av med fotknappen Till/Från ①.
- Håll fotknapparna + och - intryckta och koppla samtidigt in dammsugaren med fotknappen Till/Från ①.

Taukoteline, kantamiinen ja säilyttäminen

Taukoteline

(ei voida käyttää moottoroidun mattosuuttimen SEB 234 L kanssa)

Jos keskeytät imuroinnin hetkeksi, vaikkapa vastataksesi puhelimeen, voit kätevästi asettaa imuputken suuttimiseen kiinni imuriin tauon ajaksi.

- Työnnä käyttämäsi suuttimen kannatin imurin taukotelineeseen.

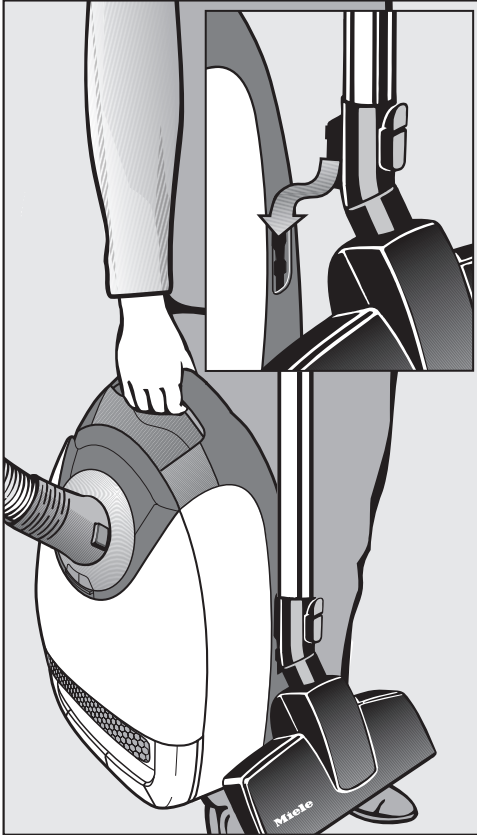
Taukotelineen virtakytkin

Joissakin malleissa taukoteline voi toimia myös virtakytkimenä.

Tällöin imurin moottori sammuu automaattisesti, kun työnnät suuttimen kannattimen taukotelineeseen. Moottori myös käynnistyy automaattisesti, kun nostat suuttimen taukotelineestä.

Jos polynimurissasi on säätöpainikkeet + / - ja "AUTO"-teho, voit itse kytkeä taukotelineen virtakytkimen toimimaan tai pois toiminnasta.

- Kytke ensin polynimuri pois päältä painamalla käynnistyskytkintä ①.
- Paina samanaikaisesti painiketta + ja -, pidä niitä painettuina ja kytke samalla polynimuri päälle käynnistyskytkimestä ①.



Parkering, transport og opbevaring

Transportering og opbevaring

- Stil støvsugeren på højkant.
- Stik mundstykkets parkeringstap oppefra ned i en af de to rørholdere på siden af støvsugeren (ikke ved anvendelse af elektrobørste SEB 234 L).

Således kan støvsugeren let bæres eller stilles på plads. Desuden kan det være en fordel at skubbe teleskoprørets dele helt ind.

Parkering, transport og oppbevaring

Transport og oppbevaring

- Sett støvsugeren på høykant.
- Stikk gulvmunnstykket/ gulvbørsten med park-knasten ovenfra inn i en av de to sugerørholderne på siden av støvsugeren (kan ikke benyttes ved bruk av elektrobørste SEB 234 L).

Slik kan støvsugeren lett vint bæres eller ryddes bort. Det lønner seg å skyve rørdelene til teleskoprøret helt inn.

Parkering, transport och förvaring

Transport och förvaring

- Ställ dammsugaren upprätt.
- Tryck ner munstyckets hållare uppifrån i en av de båda rörhållarna på sidan av dammsugaren (fungerar ej med elektrobørste SEB 234 L).

Dammsugaren kan då bekvämt bäras eller ställas undan. Dessutom är det en fördel om teleskoprørets delar skjuts in helt och hållet.


Taukoteline, kantaminen ja säilyttäminen

Kantaminen ja säilyttäminen

- Nosta imuri pystyasentoon.
- Työnnä käyttämäsi suuttimen kannatin ylhäältäpäin imurin sivussa olevaan loveen (ei voida käyttää moottoroidun mattosuuttimen SEB 234 L kanssa).

Näin voit kantaa imuria kätevästi ja säilyttää sitä aina käyttövalmiina. Voit samalla työntää teleskoopiputken osat samalla tavoin toistensa sisään.

Vedligeholdelse


 Før ethvert eftersyn af støvsugeren skal der slukkes for den, og stikket skal trækkes ud. Ved anvendelse af akku-elektrobørste skal denne også slukkes.

Miele filtersystemet består af tre dele:

- Støvpose
- Udblæsningsluftfilter
- Støvrumsfilter (motorbeskyttelse)


For at sikre at støvsugeren arbejder med optimal sugestyrke, skal disse filtre udskiftes af og til.

Anvend kun originale Miele støvsugerposer og filtre. Kun således udnyttes sugestyrken og støvsugerposens volumen optimalt.

 Anvendelse af støvsugerposer uden Miele kvalitetsmærke kan medføre alvorlige skader på støvsugeren.

N

Vedlikehold


 Slå alltid av støvsuger-
ren før vedlikehold og trekk
ut støpselet. Ved bruk av
oppladbar elektrobørste
skal denne også slås av.

Miele filtersystem består av tre
komponenter:

- Støvpose
- Utblåsningsfilter
- Motorbeskyttelsesfilter


For å sikre at støvsugeren har
perfekt sugekraft, må du bytte
ut disse filtrene av og til.

Bruk bare Miele-støvposer
med Miele kvalitetsstempel
og originale Miele-filtre.
Bare da blir støvsugerens
sugekraft og støvposens
volum utnyttet optimalt.

 Bruk av støvposer uten
Miele kvalitetsstempel kan
føre til alvorlige skader på
støvsugeren.

S

Skötsel

 Stäng alltid av damm-
sugaren och dra ut stick-
proppen före skötsel av
dammsugaren. Vid använd-
ning av ett batteridrivet mo-
tormunstycke ska även det-
ta stängas av.

Mieles filtersystem består av tre
komponenter:

- Damppåse
- Utblåsningsfilter
- Motorfilter


För att dammsugaren ska fun-
gera felfritt måste dessa filter
bytas ut med jämna mellanrum.

Använd endast Miele's origi-
naldampåsar med Miele's
kvalitetsstempel och origi-
nalfilter från Miele. Endast
då utnyttjas dammsugarens
sugeffekt och damppåsens
volym optimalt.

 Används damppåsar
utan Miele's kvalitetsstempel
kan detta leda till svåra ska-
dor på dammsugaren.

FIN

Hoito


 Kytke pölynimuri pois
päältä ja irrota pistotulppa
pistorasiasta aina ennen
laitteen puhdistusta tai huol-
toa. Jos käytät akkutoimista
mattosuutinta, kytke myös
se pois päältä.

Mielen suodatinjärjestelmään si-
sältyy kolme erilaista suodatin-
ta:

- Pölypussi
- Poistoilman suodatin
- Moottorinsuojasuodatin

Pölynimurin moitteettoman imu-
tehon ylläpitämiseksi nämä suo-
dattimet tulee vaihtaa aika ajoin.

Käytä vain alkuperäisiä
Mielen pölypusseja ja suo-
dattimia, joissa on Mielen
laatusinetti. Vain tällä tavoin
voit hyödyntää imurisi koko
imutehon ja käyttää hyväk-
sesi pölypussin koko tila-
vuuden.

 Jos käytät pölypusseja,
joissa ei ole Mielen laa-
tusinettiä, imurisi voi vahin-
goittua vakavasti.

Vedligeholdelse

Hvor kan støvsugerposer og filtre købes?

Hos Miele forhandleren eller på Miele's reservedelslager.

Hvilke støvsugerposer og filtre skal anvendes?

Køb altid Miele støvsugerposer med Miele kvalitetsmærke og påskriften **G/N**.

Med hver pakke Miele støvsugerposer følger desuden et Super Air Clean udblæsningsluftfilter og et støvrumsfilter. Udblæsningsluftfiltre og støvrumsfiltre kan købes separat hos forhandleren eller på Miele's reservedelslager. Husk at oplyse typebetegnelse. Således sikres, at man altid får de rigtige dele.

I stedet for det udblæsningsluftfilter, støvsugeren som standard er udstyret med, kan der naturligvis også anvendes et af de andre originale Miele udblæsningsluftfiltre (se afsnittet Ekstra tilbehør).

N

Vedlikehold

Hvor kan støvposer og filtre kjøpes

Hos en Miele-forhandler eller i Miele's deleavdeling i Bærum.

Hvilke støvposer og filtre er riktige?

Kjøp Miele-støvposer med Miele's kvalitetsstempel og med påtrykket **G/N**.

I hver pakke med støvposer ligger også et Super Air Clean utblåsningsfilter og et motorbeskyttelsesfilter. Hvis du vil kjøpe utblåsningsfilter eller motorbeskyttelsesfilter separat senere, oppgi modellbetegnelse på støvsugeren, slik at du får riktige deler.

I stedet for det standardmonterte utblåsningsfilteret, kan du selvfølgelig bruke et annet originalt utblåsningsfilter fra Miele (se kapittel "Ekstraustyr").

S

Skötsel

Var får jag tag i dammpåsar och filter?

Hos närmaste återförsäljare eller hos Miele's reservdelsavdelning.

Vilka dammpåsar och filter ska jag använda?

Köp Miele's dammpåsar med Miele's kvalitetsstämpel märkta med beteckningen **G/N**.

I varje förpackning Miele dammpåsar ligger även ett utblåsningsfilter av typen Super Air Clean och ett motorfilter. Om du vill köpa ett utblåsningsfilter eller ett motorfilter separat, så kom ihåg att uppgi dammsugarmodell för din återförsäljare eller Miele's reservdelsavdelning så att du får rätt delar.

Självklart kan du byta ut det medlevererade utblåsningsfiltret mot ett annat Miele originalfilter (se avsnittet "Extra tillbehör").

FIN

Hoito

Mistä saan uusia pölypusseja ja suodattimia?

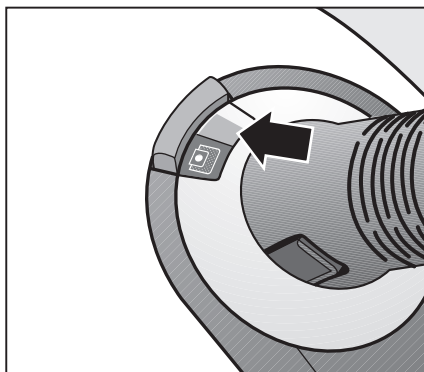
Pölypusseja ja suodattimia voit ostaa Miele-kauppiaaltasi tai Miele-huollosta.

Mistä tiedän, millaisia pölypusseja ja suodattimia ostan?

Osta vain alkuperäisiä Mielen pölypusseja, joissa on Mielen laatusinetti ja merkintä **G/N**.

Jokaisessa uudessa pölypussi-pakkauksessa on lisäksi uusi Super Air Clean -suodatin sekä moottorinsuojasuodatin. Jos haluat ostaa poistoilman suodattimia tai moottorinsuojasuodattimia erikseen, ilmoita aina kauppiallesi imurisi tyyppinumero, niin saat oikeanlaiset tarvikkeet.

Luonnollisesti voit käyttää imurin oman, vakiovarusteena toimitetun poistoilman suodattimen tilalla myös muita, Mielen alkuperäisiä poistoilman suodattimia (ks. kohtaa "Lisävarusteet").



Vedligeholdelse

Hvornår skal støvsugerposen udskiftes?

Når farveskalaen udfylder hele den lille rude i indikatoren for udskiftning af støvsugerpose, skal posen udskiftes.

Støvsugerposer kan kun anvendes én gang. De må ikke genbruges, da tilstoppede porer i posemateriale reducerer støvsugerens sugeseffekt.

Kontrol

- Sæt gulvmundstykket på. Alle andre mundstykker påvirker indikatorens funktion.
- Tænd støvsugerens med fodkontakten Tænd/sluk $\text{\textcircled{1}}$, og stil sugestyrkeregulatoren på maksimal sugeseffekt.
- Løft gulvmundstykket lidt fra gulvet. Hvis indikatoren for udskiftning af støvsugerpose nu viser en fuld støvsugerpose, skal posen udskiftes.

Vedlikehold

Når skal støvposen byttes?

Når fargeskalaen i feltet for støvindikatoren er helt full, må støvposen byttes.

Støvposer er engangsartikler. De skal ikke brukes flere ganger, da dette porer reduserer sugekraften.

Test

- Sett på gulvmunnstykket. Alle andre munnstykker påvirker støvindikatorens funksjon.
- Slå på støvsugeren med fottasten på/av ① og still sugekraftvelgeren på full sugekraft.
- Løft gulvmunnstykket litt fra gulvet. Hvis støvindikatoren nå viser at støvposen er full, må du bytte støvpose.

Skötsel

När byter jag dammpåse?

När den färgskalan i dammindikatorns fönster är helt fylld, måste du byta dammpåse.

Dammpåsar är engångsartiklar. De får inte användas flera gånger, eftersom tilltäppa porer reducerar sugeffekten.

Kontrollera så här

- Sätt på golvmunnstycket. Alla andra munstycken påverkar dammindikatorns funktion.
- Koppla in dammsugaren med fotknappen Till/Från ① och ställ sugeffektsväljaren på högsta effekt.
- Lyft golvmunnstycket en bit från golvet. Om dammindikatorn visar att dammpåsen är full, måste du byta den.

Hoito

Milloin pölypussi tulisi vaihtaa?

Kun pölymäärän osoittimen punainen väriasteikko on kokonaan punainen, pölypussi on vaihdettava uuteen!

Pölypussit ovat kertakäyttöisiä. Älä käytä niitä uudelleen! Tukkeutuneet pölypussin huokokset heikentävät imurin imutehoa huomattavasti.

Tarkista pölymäärä seuraavasti

- Kiinnitä lattia-mattosuutin imuputken päähän. Kaikki muut suuttimet vaikuttavat pölymäärän osoittimen toimintaan.
- Kytke pölynimuri päälle käynnistyskytkimestä ① ja aseta imutehon säädin täydelle teholle.
- Nosta lattia-mattosuutinta vähän matkaa irti lattiapinnasta. Jos pölymäärän osoittimen punainen väriasteikko on nyt kokonaan punainen, vaihda pölypussi uuteen.

Vedligeholdelse

Indikator for udskiftning af støvsugerpose

Indikatoren for udskiftning af støvsugerpose er indstillet til almindeligt husholdningsstøv: støv, hår, tæppefnulder, tråde, sand osv.

Hvis der støvsuges meget finstøv, som f.eks. borestøv, sand, gips eller mel, stopper porerne i støvsugerposen meget hurtigt til. Indikatoren kan så vise "fuld pose", selv om den endnu ikke er fuld. Støvsugerposen skal så udskiftes, da sugeeffekten er reduceret på grund af de tilstoppede porer.

Hvis der derimod støvsuges mange hår, tæppe- og uldfulder osv., kan det ske, at indikatoren for udskiftning af støvsugerpose først reagerer, når posen er stopfuld.

Vedlikehold

Støvindikatorens funksjon

Indikatorens funksjon er tilpasset blandingsstøv, slik som det vanligvis forekommer i husholdningen: støv, hår, teppelo, tråder, sand osv.

Hvis du imidlertid støvsuger mye finstøv, f.eks. borestøv, sand, eventuelt også gips eller mel, tilstoppes porene i støvposen meget raskt. Støvindikatorens vil da vise "full", selv om støvposen ikke er full. Posen må byttes, da sugekraften er sterkt redusert på grunn av de tilstoppede porene.

Støvsuger du imidlertid mye hår, teppelo, ulldotter osv., kan det hende at støvindikatorens ikke reagerer før støvposen er helt full.

Skötsel

Dammindikatorns funktion

Mielees dammindikator är inställd på blandat damm, d v s det vanligast förekommande i hushållet: damm, hårstrån, ludd, trådar, sand o s v.

Om man dammsuger mycket fint damm som t ex borrdamm, sand, gips eller mjöl täpps porerna i dammpåsen till mycket snabbare. Dammindikatorn anger då "full" dammpåse trots att den ännu inte är det. Dammpåsen måste då bytas ut ändå eftersom sugeffekten är reducerad p g a de tilltäppta porerna.

Om man dammsuger mycket hårstrån, mattludd eller ludd av ull o s v, så reagerar dammindikatorn först när dammpåsen är helt full.

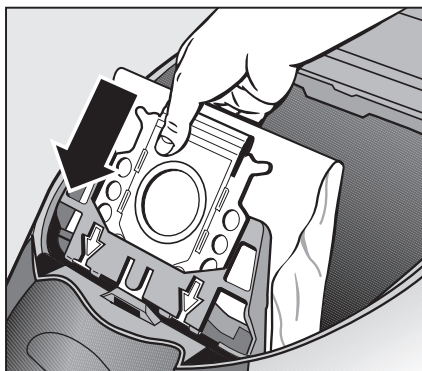
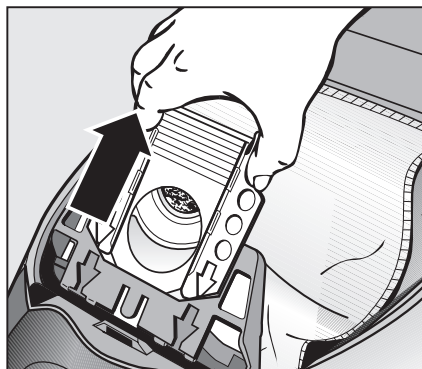
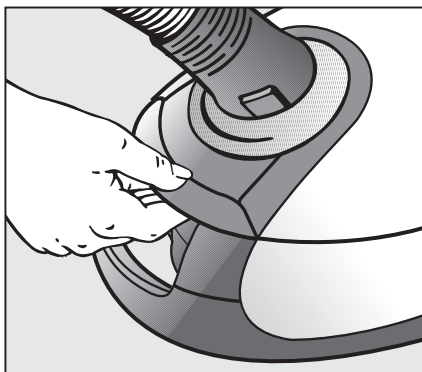
Hoito

Pölymäärän osoittimen toiminta

Pölymäärän osoitin on säädetty miittaamaan kotitalouksissa yleensä esiintyvää sekapölyä: pölyä, hiuksia, mattojen nukkaa, langanpätkiä, hiekkaa jne.

Jos kuitenkin imuroit paljon hienojakoista pölyä, kuten sahanpuruja, hiekkaa, ja mahdollisesti myös kipsipölyä tai jauhoja, pölypussin huokoset tukkeutuvat erittäin nopeasti. Tällöin pölymäärän osoitin näyttää täyttä, vaikka pussi ei vielä olisikaan täynnä. Tällöin pölypussi täytyy vaihtaa, koska imurin imuteho on alentunut.

Jos toisaalta imuroit paljon hiuksia ja matto- tai villanukkaa, pölymäärän osoitin alkaa näyttää punaista vasta kun pölypussi on täpötäynnä.



Vedligeholdelse

Hvordan udskiftes støvsugerposen?


- Løft låseknappen til støvrumslåget, og klap låget helt op.

- Tag fat i siderne af pladen, og træk støvsugerposen ud.

Støvsugerposen lukkes automatisk med den lille klap, når den tages ud af støvsugereren. Dermed undgås, at der trænger støv ud.

- Sæt den nye støvsugerpose helt ind i holderen uden at folde posen ud.

- Luk låget til støvrummet helt, til det klikker, og sørg for, at støvsugerposen ikke sidder i klemme.

 En spærring gør, at støvrumslåget ikke kan lukkes, hvis der ikke er sat en støvsugerpose i, eller hvis posen ikke er sat rigtigt på plads. Prøv ikke at lukke låget med magt!

N

Vedlikehold


Hvordan byttes støvposen?

- Trykk på utløsertasten og løft støvromsdekselet helt opp.

- Ta tak i håndtaket på festeplaten og ta ut støvposen.

Når støvposen tas ut, lukkes hygienelokket på posen automatisk, slik at støvet holdes på plass i posen.

- Sett den nye støvposen helt inn i holderen. La den være sammenbrettet – slik den er når du tar den ut av emballasjen - når du gjør dette.
- Lukk støvromsdekselet slik at det sitter ordentlig fast, og pass på at støvposen ikke blir klemt fast.

 En sperre gjør at støvromsdekselet ikke kan lukkes når det ikke er satt inn støvpose, eller hvis støvposen ikke er satt skikkelig inn. Ikke bruk makt!

S

Skötsel


Hur byter jag dammpåse?

- Lyft låsbygeln till dammrummet och fäll upp locket tills det snäpper fast i upprätt läge.

- Fatta tag i fästplattans grepp och dra ut dammpåsen.

När påsen dras ut stängs dammpåsens hygienlucka automatiskt så att det inte kan komma ut damm ur påsen.

- Sätt in den nya dammpåsen i hållaren så långt det går. Låt dammpåsen vara ihopvikt såsom den är i förpackningen när den sätts fast i hållaren.
- Stäng locket till dammtrymmet. Se till att det snäpper fast och att dammpåsen inte kläms.

 En spärr förhindrar att locket till dammrummet stängs om det inte finns någon dammpåse i eller om den inte sitter fast ordentligt i hållaren. Försök inte stänga locket med våld!

FIN

Hoito


Miten vaihdan pölypussin?

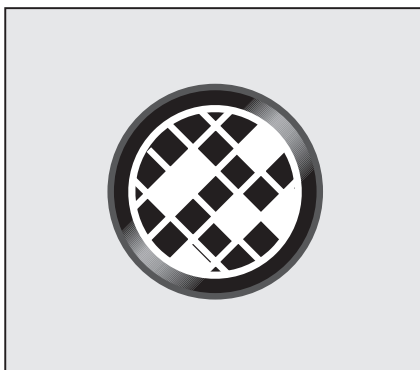
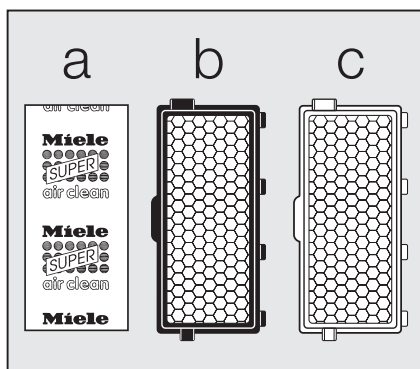
- Nosta pölysäiliön kannen aukaisinta ja avaa kansi ylös vasteeseen asti.

- Tartu kiinnityslevyn reunoissa oleviin uriin ja vedä pölypussi irti pidikkeestään.

Pölypussissa on sulkuläppä, joka sulkeutuu automaattisesti kun vedät pussin ulos pidikkeestään. Sulkuläppä estää imuroitua pölyä pursuamasta pois pussista.

- Työnnä uusi pölypussi pidikkeeseen perille asti. Aseta pölypussi paikalleen sellaisena kuin otat sen pakkauksesta, levittämättä sitä auki millään lailla.
- Sulje pölysäiliön kansi, kunnes se selvästi napsahtaa kiinni. Varo samalla, ettei pölypussi jää pölysäiliön kannen väliin.

 Imurin tyhjäkäyntilukitus estää pölysäiliön kantta menemästä kiinni, jos pölysäiliössä ei ole pölypussia tai jos pölypussi ei ole kunnolla paikallaan. Älä yritä sulkea kantta väkisin!



Vedligeholdelse

Hvornår skal udblæsningsluftfilteret udskiftes?

Afhængig af model er støvsugerens forsynet med et af følgende udblæsningsluftfiltre:

a Super Air Clean

Dette filter skal udskiftes, hver gang en ny pakke Miele støvsugerposer påbegyndes. I hver pakke Miele støvsugerposer ligger der også et Super Air Clean filter.

b Active Air Clean (sort)

c Active HEPA (blåt)

Disse filtre skal udskiftes efter ca. et år. Tidspunktet kan noteres på filteret.

Indikator for udskiftning af udblæsningsluftfilter

Nogle modeller er forsynet med en indikator for udskiftning af udblæsningsluftfilteret (reset-knap), som er specielt beregnet til at vise tidspunktet for udskiftning af filtrene Active Air Clean **b** og Active HEPA **c**.

Lampen lyser efter ca. 50 driftstimer, hvilket i gennemsnit svarer til et års brug. Støvsugeren kan arbejde videre, dog med reduceret suge- og filtereffekt.

Hvis støvsugeren er forsynet med et Super Air Clean **a** filter, er indikatorens funktion uden betydning, da dette filter skal udskiftes, hver gang der åbnes en ny pakke støvsugerposer. Lampen slukker, når der trykkes på reset-knappen.

Vedlikehold

Når skal utblåsningsfilteret byttes?

Avhengig av modell er ett av følgende utblåsningsfiltre standardutstyr.

a Super Air Clean

Dette utblåsningsfilteret skal alltid skiftes når du åpner en ny pakke med Miele-støvposer. I hver pakke med Miele-støvposer er et Super Air Clean utblåsningsfilter vedlagt.

b Active Air Clean (sort)

c Active HEPA (blått)

Bytt alltid ut disse utblåsningsfiltrene etter ca. ett år. Tidspunktet kan du notere på utblåsningsfilteret.

Indikator for bytte av utblåsningsfilter

Noen modeller er utstyrt med en indikator for bytte av utblåsningsfilter (reset-tast), som er laget spesielt for utblåsningsfiltrene Active Air Clean **b** og Active HEPA **c**.

Indikatoren lyser etter ca. 50 driftstimer, noe som ved gjennomsnittlig bruk tilsvarer ett år. Etter denne tiden kan du fortsette å støvsuge uten å skifte filter, men vær klar over at sug- og filtereffekten blir dårligere.

Hvis støvsugeren er utstyrt med utblåsningsfilter Super Air Clean **a**, spiller det ingen rolle om indikatoren for bytte av utblåsningsfilter lyser, da dette utblåsningsfilteret alltid skal skiftes når du åpner en ny pakke med Miele-støvposer. Indikatoren slokner, så snart du trykker på reset-tasten.

Skötsel

När byter jag utblåsningsfilter?

Beroende på modell är dammsugaren standardutrustad med något av följande utblåsningsfilter.

a Super Air Clean

Byt alltid ut detta utblåsningsfilter när du öppnar en ny förpackning med Miele dammpåsar. I alla förpackningar med Miele dammpåsar ligger även ett Super Air Clean-utblåsningsfilter.

b Active Air Clean (svart)

c Active HEPA (blått)

Byt ut detta utblåsningsfilter ungefär en gång per år. Tidpunkten kan du med fördel notera direkt på filtret.

Indikator för byte av utblåsningsfilter

En del modeller är utrustade med en indikator för byte av utblåsningsfilter (återställningsknapp) som indikerar när det är dags att byta Active Air Clean **b** och Active HEPA-filter **c**. Indikatoren lyser efter ca 50 drifttimmar, vilket motsvarar ungefär genomsnittlig användning av dammsugaren under ett år. Det är fullt möjligt att fortsätta dammsuga. Men tänk på att sug- och filtereffekten försämras. Om dammsugaren är utrustad med ett Super Air Clean-filter **a** saknar filterindikatorn betydelse eftersom detta filter bör bytas ut varje gång en ny förpackning Miele dammpåsar öppnas. Indikatoren släcks så snart du trycker på återställningsknappen.

Hoito

Milloin poistoilman suodatin tulisi vaihtaa?

Pölynimurissasi on vakiovarusteena jokin seuraavista suodattimista:

a Super Air Clean

Vaihda tämä suodatin aina kun otat käyttöön uuden pölypussipakkauksen. Jokaisessa uudessa pölypussipakkauksessa on myös uusi Super Air Clean -suodatin.

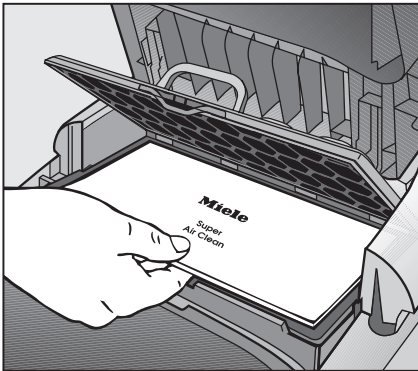
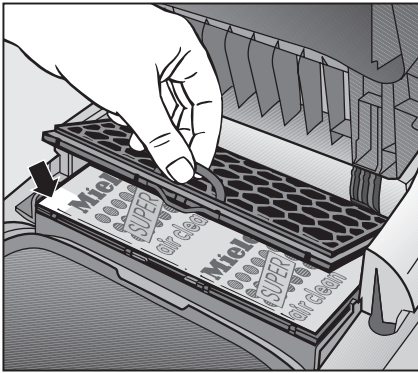
b Active Air Clean (musta)

c Active HEPA (sininen)

Vaihda nämä suodattimet noin vuoden käytön jälkeen. Voit merkitä suodattimen vaihdon päivämäärän suodattimen etikettiin.

Poistoilman suodattimen vaihdon osoitin

Joissakin malleissa on poistoilman suodattimen vaihdon merkivalo (Reset-painike). Merkkivalo on tarkoitettu erityisesti Active Air Clean **b** ja Active HEPA **c** -suodattimia varten. Merkkivalo syttyy noin 50 käyttötunnin jälkeen, mikä vastaa noin vuoden keskimääräistä imurin käyttöaikaa. Luonnollisesti voit jatkaa imurointia merkivalon syyttymisen jälkeenkin. Huomaa kuitenkin, että imurin imuteho ja suodattimen suodattesteho alkavat heiketä huomattavasti tämän jälkeen. Jos satut käyttämään pölynimurissasi tavallista Super Air Clean -suodattinta **a**, merkkivalolla ei ole merkitystä, koska tämän suodattimen vaihdat aina avatessasi uuden alkuperäisen Miele-pölypussipakkauksen. Tällöin voit sammuttaa merkivalon painamalla merkkivalon painiketta.



Vedligeholdelse

Hvordan udskiftes et Super Air Clean udblæsningsluftfilter?

- Åbn låget til støvrummet.
- Åbn filterholderen, og tag det brugte Super Air Clean udblæsningsluftfilter ud ved at tage i det rene hjørne (pil).
- Læg det nye Super Air Clean filter i.
- Luk filterholderen.
- Luk låget til støvrummet. Der skal lyde et klik.

N

Vedlikehold

Hvordan byttes utblåsningsfilteret Super Air Clean?

- Åpne støvromsdekselet.
- Åpne filtergitteret og ta ut det brukte Super Air Clean filteret på den rene hygieneplaten (pil).

- Legg inn et nytt Super Air Clean utblåsningsfilter.
- Lukk filtergitteret.
- Lukk støvromsdekselet så det sitter skikkelig fast.

S

Skötsel

Hur byter jag Super Air Clean-filter?

- Öppna dammlocket.
- Öppna filterramen tills det snäpper till och ta ut det förbrukade Super Air Clean-filtret genom att hålla i det rena, hygieniska fältet (se pilen).

- Lägg i det nya Super Air Clean-filtret.
- Stäng filterramen.
- Stäng locket tills det snäpper fast.

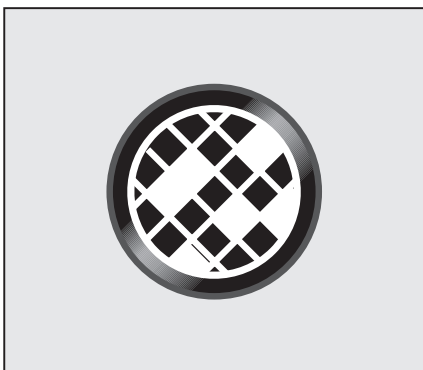
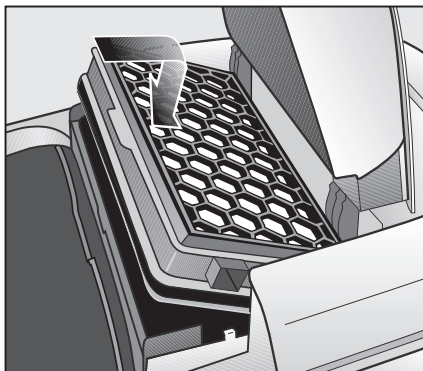
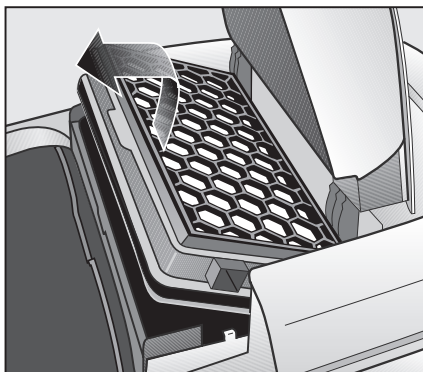
FIN

Hoito

Miten vaihdan Super Air Clean -suodattimen?

- Avaa pölysäiliön kansi.
- Avaa poistoilman suodattimen ritilä. Tartu likaantuneeseen Super Air Clean -suodattimeen sen puhtaasta kohdasta (ks. kuvan nuoli) ja irrota suodatin.

- Aseta tilalle uusi Super Air Clean -suodatin.
- Sulje poistoilman suodattimen ritilä.
- Sulje pölysäiliön kansi, kunnes se selvästi napsahtaa kiinni.



Vedligeholdelse

Hvordan udskiftes et Active Air Clean eller et Active HEPA udblæsningsluftfilter?

- Åbn låget til støvrummet.
- Løft udblæsningsluftfilteret lidt, og tag det ud.
- Sæt det nye udblæsningsluftfilter i, og tryk det ned.
- Luk låget til støvrummet. Der skal lyde et klik.

Nulstilling af indikator for udskiftning af udblæsningsluftfilter (reset-knap)

Hvis støvsugeren er forsynet med en indikator for udskiftning af udblæsningsluftfilter (reset-knap), skal denne nulstilles, hver gang udblæsningsluftfilteret udskiftes. Støvsugeren skal være tændt.

- Tryk på reset-knappen.

Indikatoren slukker og er nulstillet.

Nulstillingen af indikatoren for udskiftning af udblæsningsluftfilter sker kun, når der trykkes på reset-knappen, når indikatoren lyser, ikke ved tryk på knappen i øvrigt.

Vedlikehold

Howdan byttes utblåsningsfiltrene Active Air Clean og Active HEPA?

- Åpne støvromsdekselet.
- Løft utblåsningsfilteret opp og ta det ut.

- Sett inn det nye utblåsningsfilteret og trykk det ned.
- Lukk støvromsdekselet skikkelig.

Nullstilling av indikatoren for bytte av utblåsningsfilter (reset-tast)

Hvis støvsugeren er utstyrt med en indikator for bytte av utblåsningsfilter (reset-tast), må den nullstilles hver gang du har skiftet utblåsningsfilter. Da må støvsugeren være slått på.

- Trykk reset-tasten.

Indikatoren for bytte av utblåsningsfilter slokner og går tilbake til utgangsposisjonen.

Indikatoren for bytte av utblåsningsfilter blir kun nullstilt når du trykker tasten etter at indikatoren har begynt å lyse. Ikke hvis reset-tasten blir trykket før dette.

Skötsel

Hur byter jag utblåsningsfiltren Active Air Clean och Active HEPA?

- Öppna dammlocket.
- Lyft upp utblåsningsfiltret och ta ut det.

- Sätt in det nya utblåsningsfiltret och tryck det nedåt.
- Stäng dammlocket tills det snäpper fast.

Nollställa indikatorn för bytte av utblåsningsfilter (återställningsknappen)

Om dammsugaren är utrustad med en filterindikator (återställningsknapp) måste indikatorn återställas varje gång du byter utblåsningsfilter. Dammsugaren måste vara inkopplad.

- Tryck på återställningsknappen.

Filterindikatorn sloknar och är åter i utgångsposition.

Filterindikatorn återställs endast när du trycker in återställningsknappen efter det att filterindikatorn lyser och inte när återställningsknappen råkar tryckas in emellanåt.

Hoito

Miten vaihdan Active Air Clean ja Active HEPA -suodattimen?

- Avaa pölysäiliön kansi.
- Nosta poistoilman suodatinta ylöspäin ja irrota suodatin.

- Aseta uusi poistoilman suodatin paikalleen ja paina sitä alaspäin.
- Sulje pölysäiliön kansi, kunnes se selvästi napsahtaa kiinni.

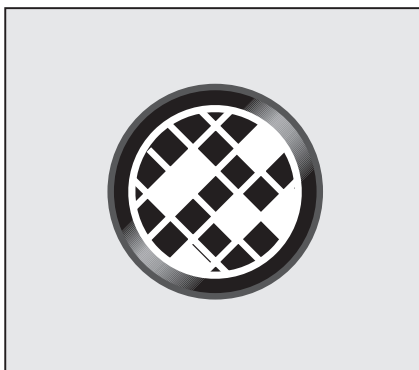
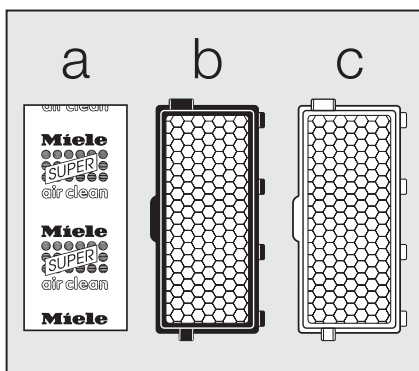
Poistoilman suodattimen vaihdon osoittimen (Reset-painike) nollaaminen

Jos pölynimurissasi on poistoilman suodattimen vaihdon osoitin (Reset-painike), osoitin on palautettava alkutilaansa aina suodattimen vaihtamisen jälkeen. Tällöin pölynimurin on oltava kytkettynä päälle.

- Paina tämän jälkeen merkki-valoa.

Nyt poistoilman suodattimen vaihdon osoitin on jälleen toimintavalmis.

Suodattimen vaihdon osoitin nollautuu vain silloin, kun painat Reset-painiketta merkkivalon syttymisen jälkeen. Jos painat painiketta muussa tilanteessa, osoitin ei nollaudu uudelleen.



Vedligeholdelse

Alternativt udblæsningsluftfilter

Afhængig af model er støvsugeren forsynet med et af følgende udblæsningsluftfiltre:

- a** Super Air Clean
- b** Active Air Clean (sort)
- c** Active HEPA (blåt)

Bemærk ved ændring

1. Hvis der i stedet for udblæsningsluftfilter **a** skal bruges et filter af typen **b** eller **c**, skal filterholderen * tages ud. Det nye udblæsningsluftfilter sættes i i stedet.

2. Hvis der i stedet for udblæsningsluftfilter **b** eller **c** skal anvendes et filter af typen **a**, skal filterholderen * anvendes.

* Filterholder - se afsnittet Anvendelse af det medleverede tilbehør

Indikatoren for udskiftning af udblæsningsluftfilter (reset-knap), som findes på nogle modeller, er beregnet til filtrene Active Air Clean og Active HEPA. Hvis der anvendes et Super Air Clean filter, er indikatoren uden betydning, da dette filter skal udskiftes, hver gang en ny pakke Miele støvsugerposer påbegyndes. Lampen slukker, når der trykkes på reset-knappen.

N

Vedlikehold

Innsetting av et annet utblåsningsfilter

Avhengig av modell er ett av følgende utblåsningsfiltre standardutstyr.

- a** Super Air Clean
- b** Active Air Clean (sort)
- c** Active HEPA (blått)

Pass på ved bytte av filter

1. Hvis du i stedet for utblåsningsfilter **a** setter inn utblåsningsfilter **b** eller **c**, må du i tillegg ta ut filtergitteret * og i stedet for dette sette inn det nye utblåsningsfilteret.

2. Hvis du i stedet for utblåsningsfilter **b** eller **c** setter inn utblåsningsfilter **a**, må du legge disse inn i filtergitteret *.

* Filtergitter – se kapittel "Bruk av standardutstyr".

Indikatoren for bytte av utblåsningsfilter som er montert på noen modeller (reset-tast), gjelder for utblåsningsfiltrene Active Air Clean og Active HEPA. Hvis du bruker utblåsningsfilteret Super Air Clean, spiller det ingen rolle om indikatoren for bytte av utblåsningsfilter lyser, da dette utblåsningsfilteret alltid skal skiftes når du åpner en ny pakke med Miele-støvpoper. Indikatoren slokner, så snart du trykker på reset-tasten.

S

Skötsel

Sätta i annat utblåsningsfilter

Beroende på modell är dammsugaren standardutrustad med ett av nedanstående utblåsningsfilter:

- a** Super Air Clean
- b** Active Air Clean (svart)
- c** Active HEPA (blått)

Att beakta vid byte av filter

1. Om utblåsningsfilter **b** eller **c** ska sättas in istället för utblåsningsfilter **a** måste filterramen * tas ut och det nya filtret sättas in.

2. Om utblåsningsfilter **a** ska sättas in istället för **b** eller **c** måste detta filter absolut läggas in i filterramen *.

* Filterram, se avsnittet "Tillbehör".

Filterindikatorn (återställningsknappen) som finns hos vissa modeller indikerar tiden för byte av utblåsningsfiltren Active Air Clean och Active HEPA. Använder du ett Super Air Clean-filter har filterindikatorn ingen betydelse eftersom detta filter alltid ska bytas ut när en ny förpackning av Miele dammpåsar öppnas. Indikatorn släcks så snart du trycker på återställningsknappen.

FIN

Hoito

Poistoilmansuodattimen tyyppin vaihtaminen

Pölynimurissasi on vakiovarusteena jokin seuraavista suodattimista:

- a** Super Air Clean
- b** Active Air Clean (musta)
- c** Active HEPA (sininen)

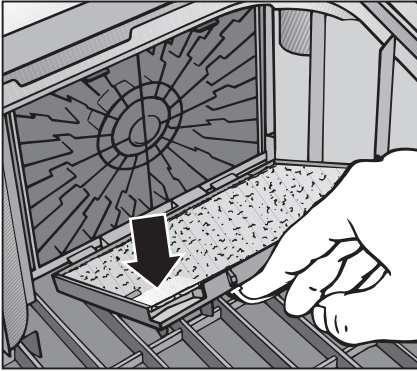
Huomaa suodatintyyppiä vaihtaessasi

1. Kun haluat vaihtaa suodattintyyppistä **a** suodattimeen **b** tai **c**, sinun on ensin irrotettava suodattimen ritilä * ja asetettava haluamasi poistoilman suodattimen tilalle.

2. Kun haluat vaihtaa suodattintyyppistä **b** tai **c** suodattimeen **a**, sinun on ehdottomasti käytettävä myös suodattimen ritilää *.

* Poistoilmansuodattimen ritilä - ks. kohtaa "Vakiovarusteiden käyttö"

Joissakin malleissa oleva poistoilmansuodattimen vaihdon osoitin (Reset-painike) on säädetty Active Air Clean ja Active HEPA -suodattimien vaihtoväliä varten. Jos käytät tällaisessa imurissa tavallista Super Air Clean -suodatinta, merkkivalolla ei ole merkitystä, koska tällöin suodatin vaihdetaan aina uutta pölypuskipakkausta avattaessa. Tällöin voit sammuttaa merkkivalon painamalla merkkivalon painiketta.



Vedligeholdelse

Hvornår skal støvrumsfilteret udskiftes?

Hver gang der tages hul på en ny pakke Miele støvsugerposer. I hver pakke Miele støvsugerposer ligger der et støvrumsfilter.

Hvordan udskiftes støvrumsfilteret?

- Åbn låget til støvrummet.
- Klap filterrammen op, og tag det brugte støvrumsfilter ud ved at tage fat i det rene hjørne.
- Sæt et nyt støvrumsfilter i.
- Luk filterrammen.

Vedlikehold

Når skal motorbeskyttelsesfilteret byttes?

Alltid når du åpner en ny pakke Miele-støvposer. I hver ny pakke Miele-støvposer ligger også et motorbeskyttelsesfilter.

Hvordan byttes motorbeskyttelsesfilteret?

- Åpne støvromsdekselet.
- Løft opp filterrammen og ta det brukte motorbeskyttelsesfilteret ut ved å ta tak i den rene hygieneplaten.
- Sett inn et nytt motorbeskyttelsesfilter.
- Lukk filterrammen.

Skötsel

När byter jag motorfilter?

Alltid när en ny förpackning Miele originaldampåsar öppnas. I alla nya förpackningar Miele dampåsar ligger även ett motorfilter.

Hur byter jag motorfilter?

- Öppna dammlocket.
- Fäll upp filterramen och ta ut det förbrukade motorfiltret med hjälp av den rena hygienytan.
- Sätt i det nya motorfiltret.
- Stäng filterramen.

Hoito

Milloin moottorinsuojasuodatin tulisi vaihtaa?

Aina, kun otat käyttöön uuden pölypussipakkauksen. Jokaisessa uudessa pölypussipakkauksessa on myös uusi moottorinsuojasuodatin.

Miten vaihdan moottorinsuojasuodattimen?

- Avaa pölysäiliön kansi.
- Napsauta suodatinristikko auki ja irrota moottorinsuojasuodatin sen puhtaasta kohdasta (ks. kuvan nuoli).
- Aseta uusi moottorinsuojasuodatin paikalleen.
- Sulje suodatinristikko.

Vedligeholdelse

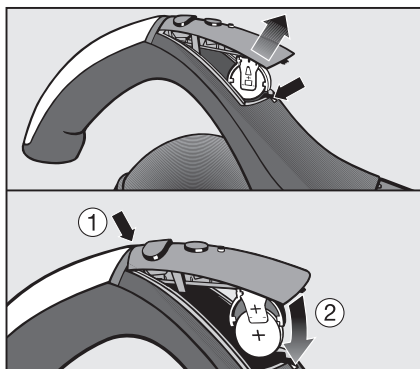
Hvornår skal batteriet i fjernbetjeningsgriberøret udskiftes?

Ca. hver 18. måned. Sørg for at have et 3 V batteri (... CR 2032) i reserve.

Hvis batteriet er fladt, eller der ikke er lagt noget batteri i, kan støvsugeren stadig anvendes.

- Støvsugeren tændes da med fodkontakten Tænd/sluk ①. Støvsugeren er klar til brug (standby).
- Tryk på indikatoren for udskiftning af udblæsningsluftfilteret (reset-knap).

Støvsugeren kan således stadig anvendes, men kun med maksimal sugestyrke.



Hvordan udskiftes batteriet i fjernbetjeningsgriberøret?

- Tag låget på batterirummet af, f.eks. med en skruetrækker.
- Udskift batteriet med et nyt. Sørg for, at polerne sidder rigtigt.
- Sæt låget på igen.
- Bortskaf det gamle batteri via det offentlige opsamlings-system.

Vedlikehold

Når skal batteriet på fjernstyringshåndtaket skiftes?

Ca. hver attende måned. Ha et 3 V batteri (rundcelle CR 2032) tilgjengelig.

Det er mulig å bruke støvsugeren selv om batteriet ikke virker lenger eller hvis det ikke er lagt inn batteri.

- Slå på støvsugeren med fottasten på/av ①. Støvsugeren er klar til bruk (standby).
- Trykk indikatoren for bytte av utblåsningsfilter (reset-tast).

Du kan nå fortsette å bruke støvsugeren, men kun med maksimal sugeeffekt.

Hvordan skiftes batteriet på fjernstyringshåndtaket?

- Løft opp dekselet på batterirommet, f.eks. med en skrutrekker.
- Skift batteri. Pass på riktig polaritet.
- Sett dekselet på igjen.
- Lever batteriet på offentlig miljøstasjon.

Skötsel

När byter jag batteri till fjärrstyringshåndtaget?

Ungefär var 18:e månad. Använd ett 3 V batteri (CR 2032).

Dammsugaren kan fortfarande användas även om batteriets kapacitet är förbrukad eller om inget batteri sitter i.

- Koppla in dammsugaren med fotknappen Till/Från ①. Dammsugaren är driftklar (standby).
- Tryck på filterindikatoren (återställningsknappen).

Dammsugaren kan fortfarande användas, dock endast med maximal sugeeffekt.

Hur byter jag batteri till fjärrstyringshåndtaget?

- Lossa batterifackets lucka med t ex en skruvmejsel.
- Sätt i ett nytt batteri. Beakta polariteten.
- Sätt tillbaka luckan.
- Lämna de gamla batterierna till en återvinningsstation.

Hoito

Milloin kauko-ohjauskahvan paristo tulisi vaihtaa?

Noin puoleentoista vuoden välein. Pidä tätä varten valmiina yhtä 3 V:n paristoa (nappiparisto CR 2032).

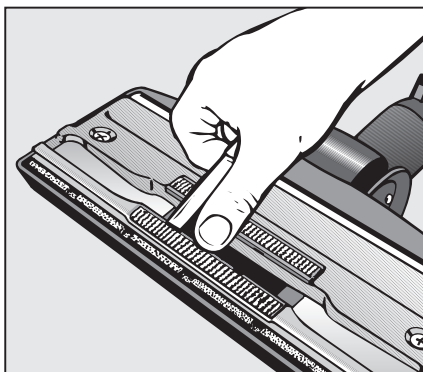
Voit kuitenkin jatkaa imurin käyttöä myös ilman paristoa.

- Kytke pölynimuri päälle painamalla käynnistyskytkintä ①. Pölynimuri on nyt valmius-tilassa (Stand-by).
- Paina poistoilmansuodattimen vaihdon osoitinta (Reset-painiketta).

Tämän jälkeen voit jatkaa imurin käyttöä, mutta ennen kauko-ohjauskahvan pariston vaihtamista et voi kuitenkaan säätää imutehoa, vaan imuri imuroi aina suurimmalla teholla.

Miten vaihdan kauko-ohjauskahvan pariston?

- Avaa paristokotelon kansi esimerkiksi ruuvitalalla.
- Vaihda paristo uuteen. Tarkista, että pariston navat tulevat oikeinpäin.
- Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen.
- Vie vanha paristo paristojen keräyspisteeseen.



Vedligeholdelse

Hvornår skal trådfanget udskiftes?

Trådfanget på gulvmundstykket og på møbelmundstykket kan udskiftes.

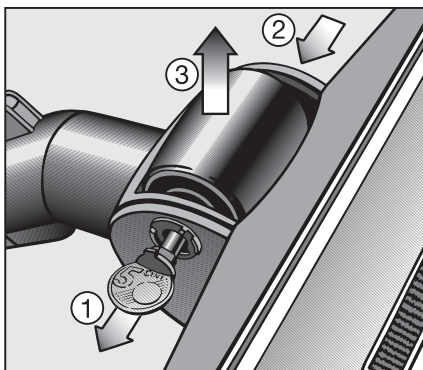
Udskift trådfanget, når luven er slidt.

Hvordan udskiftes trådfanget?

- Trådfanget løftes ud af slidsen, f.eks. med en kniv.
- Et nyt trådfang sættes i.

Møbelmundstykke, 190 mm

- Frigør trådfanget i begge sider af møbelmundstykket med en mønt.
- Sæt et nyt trådfang i, og fastlås det.



Hvis der har viklet sig trævler eller hår omkring hjulet

- ① Åbn hjulakslen (med bajonetlås) med en mønt.
- ② Tryk hjulakslen ud, og tag den af.
- ③ Tag hjulet ud.

Fjern herefter trævler og hår, sæt hjulet i igen, og sæt akslen på plads.

Reserve dele kan købes hos Miele forhandleren eller på Miele's reservedelslager.

Vedlikehold

Når skal trådløfterne byttes?

Trådløfterne i åpningen på gulvmunnstykket og møbelmunnstykket kan skiftes.

Sett inn nye trådløftere hvis flossen er slitt.

Hvordan byttes trådløfterne ut?

- Ta trådløfterne ut av spaltene, f.eks. med en kniv.
- Sett inn nye trådløftere.

Möbelmunnstykke, 190 mm

- Løsne trådløfterenheten på begge sider av møbelmunnstykket med en mynt.
- Erstatt trådløfterenheten med en ny og lås den.

Tråder eller hår har viklet seg rundt akslene på løpehjulet.

- ① Løsne hjulakselen (bajonettlås) med en mynt.
- ② Trykk på hjulakselen og ta den ut.
- ③ Ta av løpehjulet.

Fjern deretter tråder og hår, sett løpehjulet på plass igjen og lås hjulakselen.

Reservedeler får du kjøpt hos en Miele-forhandler eller i Miele's deleavdeling i Bærum.

Skötsel

När byter jag trådljftar?

Trådljftarna vid golv- och möbelmunnstyckets sugöppning kan bytas ut.

Byt ut dem när luggen är utnött.

Hur byter jag trådljftar?

- Lyft trådljftarna ur slitsen med t ex en kniv.
- Sätt i de nya trådljftarna.

Möbelmunnstykke, 190 mm

- Lossa trådljftsdelens på båda sidorna av möbelmunnstycket med ett mynt.
- Ersätt trådljftsdelens med en ny och sätt fast den.

Trådar och hår har fastnat och trasslat in sig i golvmunstyckets löprulle.

- ① Lossa axlen (bajonettlås) med ett mynt.
- ② Tryck ut axeln och avlägsna den.
- ③ Ta ut löprullen.

Rengör löprullen och axeln från trådar och hår och sätt tillbaka dem.

Reservdelar finns hos Miele's återförsäljare eller Miele's reservdelsavdelning.

Hoito

Milloin vaihdan lattia-mattosuuttimen tarrapinnat?

Lattia-mattosuuttimessa ja myös tekstiilisuuttimessa on tarrapinnat, jotka voidaan vaihtaa uusiin.

Kun nukka on kulunut, vaihda tarranauhat uusiin.

Miten vaihdan tarrapinnat?

- Irrota tarranauhat urastaan nostamalla ne pois esim. veitsen avulla.
- Vaihda tarranauhat uusiin.

Tekstiilisuutin, 190 mm

- Avaa tarranauhayksikkö tekstiilisuuttimen molemmilta puolilta koliikon avulla.
- Vaihda tarranauhayksikkö uuteen ja lukitse se paikalleen koliikon avulla.


Suuttimen pyörän akseliin on kertynyt hiuksia tai muuta likaa.

- ① Vapauta pyörän akselin salpa koliikon avulla.
- ② Paina pyörän akseli ulos ja irrota akseli.
- ③ Nosta pyörä pois.

Poista hiukset ja muu lika. Laita pyörä takaisin ja lukitse pyörän akseli paikalleen.


Kaikki varaosat voit ostaa Miele-kauppiyaaltasi tai Miele-huollosta.

Vedligeholdelse

 Før rengøring af støvsugeren skal der slukkes for den, og stikket skal trækkes ud. Ved anvendelse af akku-elektrobørste skal denne også slukkes.


Støvsuger og tilbehør

Støvsugeren og alle tilbehørsdele af plast kan rengøres med et almindeligt rengøringsmiddel til plast.

 Brug aldrig skurepulver eller glas- eller universalrengøringsmidler! Disse kan på grund af deres kemiske sammensætning give store skader på plastoverfladen.


Støvrummet

Støvrummet kan eventuelt støvsuges med en anden støvsuger eller rengøres med en **tør** støvklud eller afstøvningskost.

 Støvsugeren må aldrig komme i vand! Fugt kan forårsage elektriske stød.


N

Vedlikehold

 Slå av støvsugeren før rengjøring og trekk ut støpselet. Ved bruk av en oppladbar elektrobørste skal denne også slås av.


Støvsuger og utstyr

Støvsugeren og alle utstyrsdeler av kunststoff kan rengjøres med et vanlig rengjøringsmiddel for plast.

 Ikke bruk skuremidler og ikke glass- eller univertsalrengjøringsmidler! På grunn av sin kjemiske sammensetning kan slike midler forårsake betydelige skader på kunststoffoverflaten.


Støvrom

Støvrommet kan ved behov rengjøres med enn annen støvsuger eller rengjøres med en **tørr** støvklut eller støvkost.

 Støvsugeren må ikke dyppes i vann! Fuktighet i støvsugeren innebærer fare for elektrisk støt.


S

Rengöring

 Stäng alltid av dammsugaren och dra ut stickproppen före rengöring av dammsugaren. Vid användning av ett batteridrivet motormunstycke ska även detta stängas av.


Dammsugare och tillbehör

Dammsugaren och alla tillbehör av plast kan torkas av med en fuktig trasa eller vanligt rengjøringsmedel för plast.

 Använd inga skur-, fönsterputs- eller allrengjøringsmedel! Dessa kan pågå den kemiska sammansättningen skada plastytan.


Dammrummet

Dammrummet kan vid behov dammsugas med en annan dammsugare eller torkas av med en **tørr** dammtrasa eller rengjøras med en dammvippa.

 Doppa aldrig dammsugaren i vatten! Kommer det in fukt i dammsugaren föreligger risk för elektriska stöt- ar.


FIN

Puhdistus

 Kytke pölynimuri pois päältä ja irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa. Jos käytät akkutoimista mattosuutinta, kytke myös se pois päältä.


Pölynimuri ja varusteet

Voit puhdistaa pölynimurin ja kaikki muoviset varusteet muovin puhdistukseen tarkoitettulla puhdistusaineella ja pehmeällä liinalla.

 Älä koskaan käytä hankausaineita, lasinpesuaineita tai yleispuhdistusaineita! Näiden aineiden sisältämät kemikaalit voivat vaurioittaa pahoin muovipintoja.


Pölysäiliö


Voit tarvittaessa imuroida pölysäiliön toisella pölynimurilla tai puhdistaa sen **kuivalla** liinalla tai pölyharjalla.


 Älä koskaan upota pölynimuria veteen! Laitteen sisään päässyt kosteus aiheuttaa oikosulun vaaran.



Småfejl


Støvsugerer slukker selv. På nogle modeller lyser kontrollampen for overophedning  samtidigt.


En sikkerhedstermostat slukker for støvsugerer, hvis den bliver for varm. På nogle modeller vises dette med en kontrollampe for overophedning .


Fejlen kan forekomme, hvis f.eks. noget sætter sig fast i sugeåbningen, eller hvis støvsugerposen er fuld, eller luften ikke kan trænge igennem pga. finstøv. Årsagen hertil kan også være et meget snavset udblæsningsluftfilter eller støvrumsfilter. Sluk støvsugerer (tryk på fodkontakten Tænd/sluk ) og træk stikket ud af kontakten.

Når fejlen er udbedret, vil støvsugerer efter ca. 20 - 30 minutter være afkølet så meget, at den kan benyttes igen.

N**Feil**


Støvsugeren kobler seg ut selv. Hos noen modeller lyser også termovarsellampen .


En termostat kobler ut støvsugeren hvis den blir for varm. Hos enkelte modeller vises dette ved at termovarsellampen  lyser.


Feilen kan oppstå, f.eks. hvis noe blokkerer sugekanalene eller hvis støvposen er full eller luften ikke slipper gjennom posen på grunn av finstøv. Et meget skittent utblåsningsfilter eller motorbeskyttelsesfilter kan også være årsaken. Slå av støvsugeren (trykk fottasten på/av ) og trekk støpselet ut av stikkontakten!

Etter at årsaken til utkoblingen er fjernet, vil støvsugeren etter ca. 20 - 30 minutter være så avkjølt at den kan brukes igjen.

S**Störningar**

Dammsugaren stängs av automatiskt. På vissa modeller lyser dessutom en indikatorlampa för överhettningsskydd .


Ett överhettningsskydd stänger av dammsugaren om den blir för varm. Hos vissa modeller tänds då en indikatorlampa .


Störningen kan uppstå när det är stopp i dammsugarröret, när dammpåsen är full eller om dammpåsen är tilltäppt p g a mycket fint damm. Även ett starkt nedsmutsat utblåsningsfilter eller motorfilter kan orsaka störningar. Stäng av dammsugaren direkt (tryck på fotknappen Till/Från ) och dra ut stickproppen ur eluttaget!

När orsaken är åtgärdad och dammsugaren har varit avstängd ca 20 - 30 min har den svalnat så pass mycket att den kan användas igen.

FIN**Häiriöt**

Pölynimuri sammuu itsestään. Joissakin malleissa samalla syttyy lämpötilanrajoittimen merkkivalo .

Lämpötilanrajoitin katkaisee virran laitteesta, kun laite kuumenee liikaa. Joissakin malleissa rajoittimen merkkivalo  ilmoittaa ylikuumentumisesta.

Pölynimuri voi kuumeta liikaa, jos siihen on joutunut liian suuria, imuputket tukkineita esineitä, tai jos pölypussi on täynnä tai tukkeutunut imuroituasi suuria määriä hienojakoista pölyä. Syyinä voi olla myös erittäin likainen poistoilman suodatin tai moottorinsuojasuodatin. Kytke tällaisessa tapauksessa pölynimuri pois päältä käynnistyskytkimestä  ja irrota pistotulppa pistorasiasta!

Korjattuasi vian anna imurin jäähtyä n. 20 - 30 minuuttia ennen kuin käynnistät sen uudelleen.

Service / Servicemodus

Service

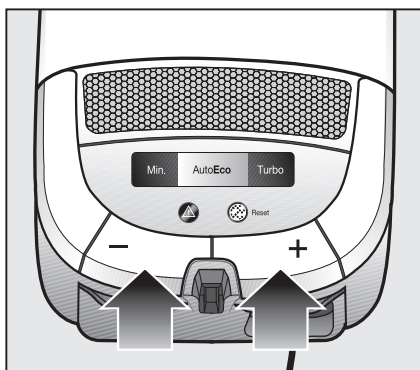
Hvis der skulle blive behov for service, kan der rettes henvendelse til

- Miele forhandleren

eller

- Miele Teknisk Service.

Telefonnummeret til Miele Teknisk Service findes på bagsiden af denne brugsanvisning.



Servicemodus

Funktionen AutoEco fravælges

På modeller med AutoEco kan der i tilfælde af service skiftes til en testmodus, hvor det er muligt at anvende den maksimale sugestykke Turbo i ubegrænset tid. Herved undgås, at støvsugeren automatisk skifter tilbage til sugetrinnet AutoEco efter 45 sekunders brug af Turbo.

- Sluk støvsugeren med fodkontakten Tænd/sluk ①.
- Hold kontakterne + og - inde, og tænd samtidig støvsugeren med fodkontakten Tænd/sluk ①.

Herefter kan maksimaltrinnet Turbo anvendes i ubegrænset tid.

Funktionen AutoEco kan aktiveres igen ved at gentage begyndelsestrin.

N

Service / Servicedrift

Service

Hvis du har behov for service, kontakt

- en Miele-forhandler eller
- Miele's serviceavdeling i Bærum

Telefonnummeret til serviceavdelingen finner du på baksiden av denne bruksanvisningen.

Servicedrift

Koble ut funksjonen "AutoEco"

For servicetilfeller kan støvsugeren kobles om til en testmodus, som gjør det mulig å bruke det maksimale effektrinnet "Turbo" uten tidsbegrensning. Det forhindrer at støvsugeren automatisk kobles fra maksimal effekt "Turbo" til effektrinnet "AutoEco" etter 45 sekunder.

- Slå av støvsugeren med fottasten på/av ①.
- Hold fottasten + og fottasten - inne og slå samtidig på støvsugeren med fottasten på/av ①.

Det maksimale effektrinnet "Turbo" kan nå brukes uten tidsbegrensning.

Gjenta denne fremgangsmåten for å aktivere funksjonen "AutoEco" igjen.

S

Miele service

Om du behöver service, så vänd dig till

- närmaste återförsäljare eller
- Miele service.

Auktoriserade serviceverkstäder kan nås på telefonnummer 077 077 00 20. Se även Miele's hemsida: www.miele.se.

Stänga av AutoEco

Vid service kan man koppla in ett testläge som gör det möjligt att använda maximeffektsläget Turbo så länge man vill. På så vis förhindras att dammsugaren automatiskt kopplar tillbaka till sugeffektsläget AutoEco efter 45 sekunder.

- Stäng av dammsugaren med fotknappen Till/Från ①.
- Håll fotknapparna + och - intryckta och koppla samtidigt in dammsugaren med fotknappen Till/Från ①.

På så vis kan maximeffektsläget Turbo användas obegränsat.

Du kan åter aktivera AutoEco genom att genomföra dessa steg igen.

FIN

Huolto / Imurin käyttö huoltotilassa

Huolto

Jos imurissa on toimintahäiriö, jota et itse voi korjata, ota yhteyttä

- Miele-kauppiaseen tai

- Miele-huoltoliikkeeseen.

Tietoja lähimmästä valtuutetusta Miele-huoltoliikkeestä saat käyttöohjeen takasivulla olevasta puhelinnumerosta.

Imurin käyttö huoltotilassa

"AutoEco"-toiminnon kytkeminen pois päältä

Huoltotapauksissa imuri voidaan kytkeä huoltotilaan, joka mahdollistaa suurimman "Turbo"-tehon ajallisesti rajattoman käytön. Tässä tilassa pölynimuri ei kytkeydy 45 sekunnin kuluttua automaattisesti takaisin "Turbo"-maksimitehosta alempaan "AutoEco"-tehoon.

- Kytke ensin pölynimuri pois päältä painamalla käynnistyskytkintä ①.
- Paina samanaikaisesti painiketta + ja -, pidä niitä painettuina ja kytke samalla pölynimuri päälle käynnistyskytkimestä ①.

Nyt voit käyttää suurinta "Turbo"-tehoa niin kauan kuin haluat.

Voit kytkeä "AutoEco"-toiminnon takaisin päälle tekemällä edellä mainitut toimet uudelleen.

Ekstra tilbehør

Nogle modeller har som standardudstyr en eller flere af følgende tilbehørsdele.

Elektrobørster

Først og fremmest bør rengørings- og plejeanvisningerne fra producenten af gulvbelægningen overholdes.

Elektrobørster kan kun anvendes på modeller med stik til elektrobørste, der ses med en afdækningskappe ved slange-tilslutningen.

Hvis der ikke er noget stik til elektrobørste, kan der tilsluttes en ACCU NOVA akku-elektrobørste.

Elektrobørste SEB 216-3

Særligt velegnet til intensiv rengøring af robuste gulvtæpper. Den kan fjerne fastsiddende tilsmudsninger og forhindrer dannelse af gangbaner.



Elektrobørste SEB 234 L

Sammenlignet med SEB 216-3 er denne elektrobørste 60 mm bredere, kraftigere og dermed særligt velegnet til rengøring af store flader.

I forhold til SEB 216-3 har den yderligere følgende faciliteter:

- højdeindstilling
- lysstofrør, der lyser på arbejdsområdet
- multifunktions-kontrollampe.



N

Ekstraustyr

Noen modeller har allerede ett eller flere av de følgende munnstykke som standardutstyr.

Elektrobørster

Følg i første rekke gulvbelegprodusentens råd for rengjøring og stell.

Skal kun kobles til modeller som er utstyrt med stikkontakt for elektrobørste. Gjenkjennes ved et punkt på dekelet.

Hvis støvsugeren ikke har stikkontakt for elektrobørste, er det mulig å koble til den oppladbare elektrobørsten ACCU NOVA.

Elektrobørste SEB 216-3

Den er spesielt godt egnet for intensiv støvsuging av robuste teppegulv. Den fjerner smuss som er tråkket hardt ned og forhindrer at det dannes "stier".

Elektrobørste SEB 234 L

Sammenlignet med SEB 216-3, er denne elektrobørsten 60 mm bredere, har høyere effekt og er derfor spesielt godt egnet for støvsuging av store områder.

I tillegg til SEB 216-3 har den

- høydejustering,
- et lysstoffrør som lyser opp arbeidsområdet,
- en multifunksjons-kontrolllampe.

S

Extra tillbehör

Vissa modeller är standardutrustade med en eller flera av följande tillbehörsdelar.

Elektroborstar

Beakta i första hand rengörings- och skötselanvisningarna från tillverkaren av de ytor som ska dammsugas.

Dessa ska endast anslutas till modeller som är utrustade med en kontakt för elektroborste. Det syns på knappen för locket.

Om det inte finns någon kontakt för elektroborste finns möjligheten att ansluta det batteridrivna motormunstycket ACCU NOVA.

Elektroborste SEB 216-3

Särskilt lämplig för intensiv rengöring av slitstarka mattor och heltäckningsmattor. Munstycket avlägsnar intrampad smuts och förhindrar att det blir gångar i mattan.

Elektroborste SEB 234 L

Denna elektroborste är 60 mm bredare än SEB 216-3. Den har en högre sugeffekt och är därmed särskilt lämplig för rengöring av större ytor.

Utöver detta har denna borste i jämförelse med SEB 216-3 dessutom bl a:

- en höjdjustering
- ett lysrör som lyser upp arbetsområdet
- en multifunktionskontrollampa.

FIN

Lisävarusteet

Osa seuraavista lisävarusteista voi olla jo valmiiksi vakiovarusteena joissakin imurimalleissa.

Moottoridut mattosuuttimet

Noudata ensisijaisesti imuroitavan pinnan valmistajan puhdistus- ja hoito-ohjeita.

Moottoriduiden mattosuuttimen voi liittää ainoastaan imureihin, joiden kanssa on sähköliitäntä sitä varten (tunnistat tämän kanssa olevasta avattavasta suojuksesta). Jos imurissasi ei ole tällaista sähköliitäntää, voit käyttää akkutoimista mattosuuttinta ACCU NOVA.

Moottoroitu mattosuutin SEB 216-3

sopii erityisesti kovassa käytössä olevien mattojen tehokkaaseen puhdistukseen. Mattosuuttimen harjatela irrottaa tiukkaan tarttuneet likaantumet matoista, joilla kävellään paljon, ja estää siten kävelyjälkien näkymistä matoilla.

Moottoroitu mattosuutin SEB 234 L:

Mattosuuttimeen SEB 216-3 verrattuna tämä mattosuutin on 60 mm leveämpi ja sen on voimakkaampi teholtaan. Siksi se sopii erityisesti suurten alojen, kuten kokolattiamattojen, puhdistukseen.

Mattosuuttimeen SEB 216-3 verrattuna tässä suuttimessa on lisäksi mm.

- korkeudensäätö,
- loistelamppu, joka valaisee imuroitavat kohteet ja
- monitoimimerkkivalo.

Ekstra tilbehør

Akku-elektrobørste ACCU NOVA

Sammenlignet med SEB 216-3 og SEB 234 L er denne elektrobørste akkumulatordrevet og dermed også anvendelig på modeller uden stik til elektrobørste.



Turbobørste

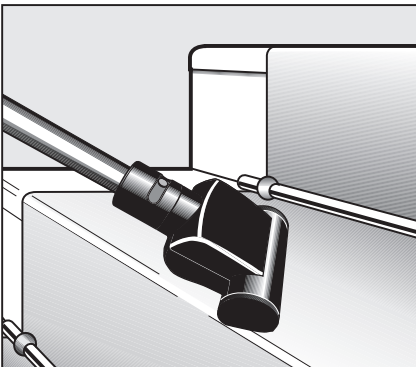
Først og fremmest bør rengørings- og plejeanvisningerne fra producenten af gulvbelægningen overholdes.

Turbobørsten er særligt velegnet til støvsugning af kortluede tæpper og tæppebelægninger. Børsten drives af støvsugerens sugkraft og fjerner således ud over støvpartikler også fasthængende tråde, hår og fruller.



Håndturbobørste

Håndturbobørsten er egnet til støvsugning af polstrede møbler, madrasser, bilsæder, trappetrin med tæpper og lignende.



N

Ekstrauststyr

Oppladbar elektroborste ACCU NOVA

Sammenlignet med SEB 216-3 og SEB 234 L er denne elektroborsten batteridrevet og dermed også egnet for modeller som ikke har stikkontakt for elektroborste.

Turbobørste

Følg i første rekke gulvbeleggproduzentens råd angående rengjøring og stell.

Turbobørsten er spesielt godt egnet for støvsuging av kortflossete tepper. Børsten drives av støvsugerens luftstrøm og fjerner i tillegg til støvpartikler også tråder, hår og lo som sitter fast.

Håndturbobørste

Håndturbobørsten egner seg til støvsuging av stoppede møbler, madrasser, bilseter, teppebelagte trappetrinn o.l.

S

Extra tillbehör

Batteridrevet motormunestycke ACCU NOVA

I jämförelse med SEB 216-3 och SEB 234 L är denna elektroborste batteridreven och därmed även lämplig för modeller utan kontakt för elektroborste.

Turboborste

Beakta i första hand rengörings- och skötselanvisningarna från tillverkaren av de ytor som ska dammsugas.

Turboborsten lämpar sig särskilt bra för dammsugning av mattor och heltäckningsmattor med kort lugg. Den drivs av dammsugarens luftström och avlägsnar förutom dammpartiklar även fastsittande trådar, hårstrån och ludd.

Handturboborste

Handturboborsten lämpar sig för dammsugning av stoppade möbler, madrasser, bilsäten, mattbelagda trappsteg och liknande.

FIN

Lisävarusteet

Akkutoiminen mattosuutin ACCU NOVA

Verrattuna mattosuuttimiin SEB 216-3 ja SEB 234 L tämä mattosuutin toimii akulla ja siksi sitä voidaan käyttää myös imu-reissa, joissa ei ole moottoroidun mattosuuttimen sähköliitäntää.

Turbo-mattosuutin

Noudata ensisijaisesti imuroitavan pinnan valmistajan puhdistus- ja hoito-ohjeita.

Turbo-mattosuutin sopii erityisesti lyhytnukkaisten mattojen imurointiin. Mattosuutin toimii imurin oman imuvoiman avulla, ja se irrottaa tehokkaasti paitsi pölyn, myös itsepintaiset langat, hiukset ja nöyhdän.

Käsiturbosuutin

Pienikokoinen käsiturbosuutin sopii erinomaisesti topattujen huonekalujen ja patjojen, autonistuimien sekä kokolattiamatolla päällystettyjen porrasaskelmien harjaamiseen ja imurointiin.



Ekstra tilbehør

Gulvmundstykke ALLERGOTEC

Først og fremmest bør rengørings- og plejeanvisningerne fra producenten af gulvbelægningen overholdes.

Under støvsugningen vises på et farvedisplay (som en lyskurv), hvor rent der er støvsugget. Dette mundstykke er derfor særligt velegnet til daglig, hygiejnisk rengøring af alle typer gulvbelægninger.

Gulvbørste SBB 235-3

Til støvsugning af slidtærke, hårde gulvbelægninger, som f.eks. fliser og klinker.

Gulvbørste til parketgulve

Specialbørste med naturbørster til støvsugning af sarte, hårde gulvbelægninger, som f.eks. parket og laminat.

N

Ekstraustyret

Gulvmunnstykke ALLERGOTEC

Følg i første rekke gulvbelegprodusentens råd angående rengjøring og stell.

Ved støvsugingen vises rengjøringsfremgangen ved hjelp av et fargedisplay (indikator). Dette gulvmunnstykket er derfor spesielt godt egnet for daglig hygienisk rengjøring av alle typer gulvbelegg.

Gulvbørste SBB 235-3

Før støvsuging av slitesterke harde gulv, f.eks. fliser og steingulv.

Gulvbørste parkett

Spesialbørste med naturbust for støvsuging av ripeømfintlige harde gulv, som f.eks. parkett og laminat.

S

Extra tillbehör

Golvmunnstykke ALLERGOTEC

Beakta i första hand rengörings- och skötselanvisningarna från tillverkaren av de ytor som ska dammsugas.

En färgdisplay (indikator) visar under dammsugning hur ren golvytan är. Golvmunnstycket lämpar sig därför särskilt bra för daglig, hygienisk rengöring av alla typer av golvytor.

Golvbørste SBB 235-3

För dammsugning av slitstarka hårda golv, t ex klinker och stengolv.

Parkettbørste

Specialbørste med naturbørst för dammsugning av repkänsliga golv som t ex parkett och laminat.

FIN

Lisävarusteet

Lattia-mattosuutin ALLERGO-TEC

Noudata ensisijaisesti imuroitavan pinnan valmistajan puhdistus- ja hoito-ohjeita.

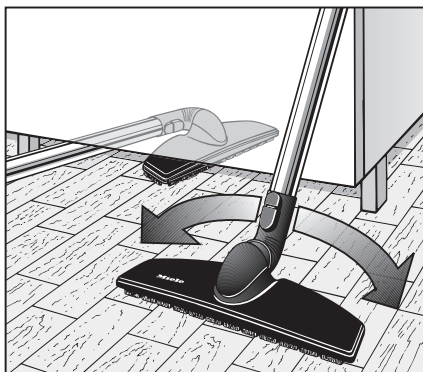
Tämän suuttimen varressa oleva värinäyttö ilmoittaa, kuinka puhdas imuroitava pinta on. Suutin sopii kaikenlaisten pintojen päivittäiseen imurointiin silloin, kun imuroitavan pinnan halutaan olevan hygieenisen puhtaus.

Kovien pintojen suutin SBB 235-3

Eryteisesti kovien ja kulutusta kestävien lattiapintojen, kuten kivi- ja klinkkerilattioiden imurointiin.

Parkettisuutin

Parkettisuuttimen pehmeät luonnonharjakset sopivat hellävaraista puhdistusta vaativille lattioille, kuten parketti- ja jalopuulattioille.



Ekstra tilbehør

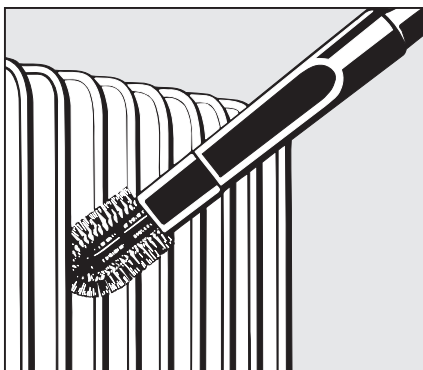
Gulvbørste SBB 300-3 med drejeled

Til støvsugning af alle hårde gulvbælægninger, som f.eks. parket og fliser. Særligt velegnet til støvsugning af nicher.



Universalbørste

Til støvsugning af bøger, hylder og lignende.



Radiatorbørste

(kan kun anvendes sammen med fugemundstykket)

Til støvsugning af radiatorribber, smalle hylder og fuger.

N**Ekstraustyr****Gulvbørste SBB 300-3 med dreieledd**

For støvsugning av alle harde gulv, f.eks. parkett og fliser. Spesielt godt egnet for nisjer.

Universalbørste

For støvsugning av bøker, bokhyller o.l.

Radiatorbørste

(kan bare brukes i forbindelse med fugemunnstykket)

For støvsugning av radiatorer, smale hyller eller fuger.

S**Extra tillbehör****Golvborste SBB 300-3 med vridled**

För dammsugning av alla typer av hårda golvytor, t ex parkett och klinker. Den är särskilt lämpad för att dammsuga nischer.

Universalborste

För dammsugning av böcker, hyllor och liknande.

Elementborste

(kan endast användas tillsammans med fogmunstycket)

För dammsugning av element, smala hyllor eller fogar/skarvar.

FIN**Lisävarusteet****Nivelletty parkettisuutin SBB 300-3**

kaikkien kovien lattiapintojen imurointiin. Nivelen ansiosta suuttimella yltää helposti nurkkiin ja muihin hankaliin paikkoihin.

Yleisharja

Yleisharjalla puhdistat kätevästi niin kirjat, huonekalut kuin verhotangotkin.

Patteriharja

(voidaan käyttää ainoastaan rakosuuttimen kanssa)

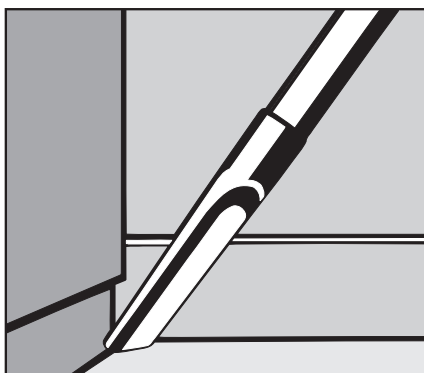
Käytä patteriharjaa lämpöpatterien, kapeiden välien ja rakojen imurointiin.



Ekstra tilbehør

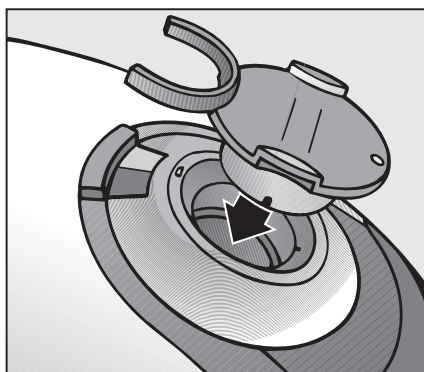
Madrasmundstykke

Til nem støvsugning af madrasser og polstrede møbler og fuger i disse.



Fugemundstykke, 300 mm

Til støvsugning af folder, fuger og hjørner.



Hygiejnelukning med aktivt kul

Reducerer udtrængning af støv og lugt, når støvsugerslangen tages af ved transportering og opbevaring.

Hygiejnelukningen kan fastgøres på slangen, når der støvsuges.

N

Ekstrautstyr

Madrassmunnstykke

For lett vint støvsuging av madrasser og stoppede møbler – også fugene.

Fugemunnstykke, 300 mm

For støvsuging av folder, fuger og hjørner.

Hygienelukk med aktivkull

Reduserer utslipp av støv og lukt, når du tar av sugeslangen for transportering og oppbevaring.

Når du støvsuger, kan hygienelokket festes på sugeslangen.

S

Extra tillbehör

Madrassmunnstykke

För bekväm dammsugning av madrasser och stoppade möbler och dess fogar.

Fogmunstycke, 300 mm

För dammsugning av t ex golvlister, fogar/skarvar och hörn.

Hygienlucka med aktivt kol

Minskar utsläpp av damm och lukt när sugslangen tas loss för transport och förvaring.

Hygienluckan kan fästas vid sugslangen under dammsugning.

FIN

Lisävarusteet

Patjasuutin

helpottaa patjojen ja topattujen huonekalujen sekä niiden saumojen imurointia.

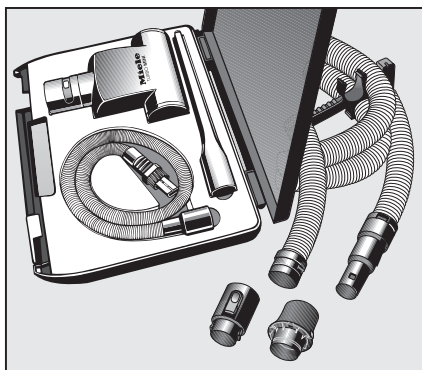
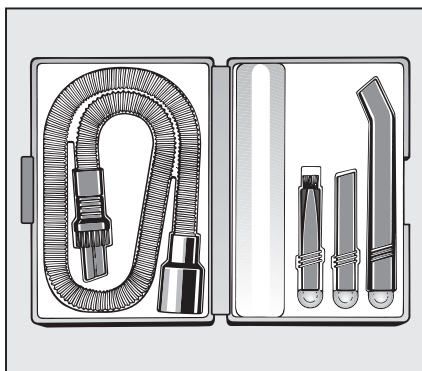
Rakosuutin, 300 mm

erilaisten urien, kolojen, saumojen ja nurkkien imurointiin.

Aktiivihiihtä sisältävä pölylukko

estää pölyä ja hajuja pääsemästä ulos pölysäiliöstä, kun irrotat imuletkun imurin kuljetuksen tai säilytyksen ajaksi.

Imuroinnin ajaksi voit kiinnittää pölylukon imuletkuun.



Ekstra tilbehør

Møbelmundstykke, 190 mm

Ekstra bredt møbelmundstykke til hurtigere støvsugning af polstrede møbler, madrasser og puder.

MicroSet

Specielt til rengøring af små dele og svært tilgængelige steder (stereoanlæg, tastatur, modelbyggeri m.m.).

Tilbehørssættet består af

- mikroslange med kombimundstykke
- mikroafstøvningsbørste
- mikrofugemundstykke
- forlængerstykke

CarClean Set Plus

Specielt til indvendig rengøring af biler.

Tilbehørssættet består af

- håndturbobørste
- mikroslange med kombimundstykke
- fugemundstykke, 300 mm

som leveres i en tilbehørskuffert. Desuden medfølger en støvsugerlange (3 m) med slangeholder.

N**Ekstraustyr****Møbelmunnstykke, 190 mm**

Ekstra bredt møbelmunnstykke for rask støvsuging av stoppede møbler, madrasser og puter.

Mikrosett

Spesielt for rengjøring av små gjenstander og vanskelig tilgjengelige steder (stereoanlegg, tastatur, modellbyggesett o.l.).

Tilbehørssettet består av

- mikroslange med kombimunnstykke
- mikrosugebørste
- mikrofugemunnstykke
- forlengelse.

CarClean Set Plus

Spesielt for innvendig rengjøring av biler.

Settet består av

- håndturbobørste,
- mikroslange med kombimunnstykke og
- fugemunnstykke 300 mm

som er plassert i en tilbehørskoffert. En sugeslange (3 m) med holder er også vedlagt.

S**Extra tillbehör****Möbelmunstycke, 190 mm**

Ett extra brett möbelmunstycke för snabbare dammsugning av stoppade möbler, madrasser och kuddar.

MicroSet

Speciellt avsett för rengöring av små föremål och svåråtkomliga ställen (stereoanläggning, tangentbord, modellbyggen etc.).

MicroSet består av:

- micro-slang med kombimunnstykke
- micro-sugpensel
- micro-fogmunstycke
- förlängningsdel.

CarClean Set Plus

Speciellt för innvändig rengöring av bilar.

CarClean Set Plus består av:

- handturboborste
- micro-slang med kombimunnstykke
- fogmunstycke 300 mm.

Dessa ligger i en tillbehörsväska. Dessutom medföljer en sugslang (3 m) med slanghållare.

FIN**Lisävarusteet****Tekstiilisuutin, 190 mm**

Erytysisleävä tekstiilisuutin nopeuttaa topattujen huonekalujen, patjojen ja tyynyjen imurointia.

MicroSet

erityisesti pienten esineiden sekä vaikeasti ulottuvilla olevien, pölyä keräävien paikkojen imurointiin (kuten viihdeelektronikan, atk-laitteiden tai pienoismallien puhdistamiseen).

Tarvikesarjaan sisältyy:

- pienoisletku, jossa yhdistelmäsuutin,
- pienoispolysuutin,
- pienoisrakosuutin,
- rakosuuttimen jatkokappale

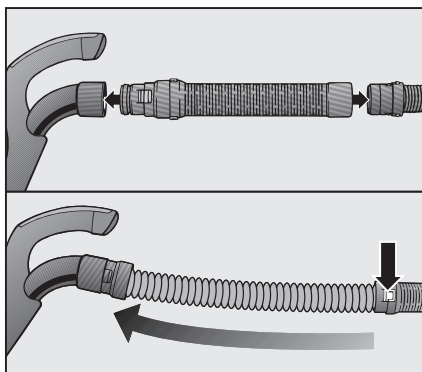
CarClean Set Plus

helpottaa auton sisätilojen puhdistamista.

Tarvikesarjaan sisältyy:

- käsiturbosuutin,
- pienoisletku, jossa yhdistelmäsuutin sekä
- 300 mm:n rakosuutin,

kaikki kätevässä säilytyskotelossa. Lisäksi sarjaan kuuluu kolmen metrin jatkoletku ja erillinen seinäteline sitä varten.



Ekstra tilbehør

Slangeadapter

Til forlængelse af støvsuger-slangen med ca. 1,5 m.

Slangeadapteren sættes på mellem griberøret og slangen.

Udblæsningsluftfilter Active Air Clean

Specielt aktiv-kulfilter, som absorberer lugte fra snavset i støvsugerposen. Derved undgås lugtgener i videst muligt omfang. Active Air Clean filteret anbringes i stedet for det udblæsningsluftfilter, der ligger i støvsugeren. Filtrene Active Air Clean og Super Air Clean filterer fint støv lige godt.

Udblæsningsluftfilter Active HEPA

Kombifilter, der opfylder kravene i HEPA klassificering 12 i henhold til EN 1822. Dette betyder for eksempel, at selv de mindste mikroorganismer bliver filtreret fra. Desuden absorberer dette aktiv-kulfilter lugte, som stammer fra snavset i støvsugerposen. Med dette udblæsningsluftfilter er støvsugeren overordentligt velegnet til allergikere eller særligt hygiejnebevidste personer. Active HEPA filteret anvendes i stedet for det udblæsningsluftfilter, der ligger i støvsugeren.

Ekstrauststyr

Slangeadapter

For å forlenge sugeslangen med ca. 1,5 m.

Adapteren skal plasseres mellom håndtaket og sugeslangen.

Active Air Clean utblåsningsfilter

Spesielt aktivkullfilter som absorberer lukt som oppstår på grunn av smusset i støvposen. Luktbelastning unngås i størst mulig grad.

Active Air Clean-filteret settes inn i stedet for det eksisterende utblåsningsfilteret. Når det gjelder filtereffekten for finstøv, er det ingen forskjell på utblåsningsfiltrene Active Air Clean og Super Air Clean.

Active HEPA utblåsningsfilter

Kombifilter, som for det første oppfyller kravene til HEPA klassifisering 12 iht. EN 1822. Slik blir eksempelvis de fineste mikroorganismene som går til lungene filtrert ut. For det andre blir lukt som oppstår på grunn av smusset i støvposen tatt opp av et aktivkull-lag. Med dette utblåsningsfilteret er støvsugeren utmerket egnet for allergikere og folk med spesielt høye krav til hygiene.

Utblåsningsfilteret Active HEPA settes inn i stedet for det eksisterende utblåsningsfilteret.

Extra tillbehör

Teleskopslang

För förlängning av dammsugar-slangen med upp till ca 1,5 m.

Teleskopslangen sätts in mellan handtaget och sugslangen.

Utblåsningsfilter Active Air Clean

Specialfilter med aktivt kol som absorberar lukt från smutsen i dammpåsen. Med Active Air Clean-filtret undviker man dålig lukt i möjligaste mån. Active Air Clean-filtret sätts in istället för det befintliga utblåsningsfiltret. Active Air Clean-filtret och Super Air Clean-filtret är lika effektiva när det gäller att filtrera fint damm.

Utblåsningsfilter Active HEPA

Ett kombifilter som motsvarar HEPA-klassificering 12 enligt EN 1822. Filtret filtrerar ut mycket små partiklar och mikroorganismer. Dessutom har filtret ett skikt av aktivt kol som tar upp lukt som kan uppstå av smutsen i dammpåsen. Med detta utblåsningsfilter är dammsugaren mycket lämplig för allergiker och för miljöer där det ställs särskilt höga krav på hygien. Active HEPA-filtret används i stället för det befintliga utblåsningsfiltret.

Lisävarusteet

Letkun jatkokappale

imuletkun pidentämiseksi noin 1,5 metriä.

Letkun jatkokappale asennetaan kädensijan ja imuletkun väliin.

Poistoilmansuodatin Active Air Clean

Suodatin on erikoisrakenteinen aktiivihiilisuo-datin, joka imee itseensä kaikki pölypussin sisältöä aiheuttavat hajut. Active Air Clean -suodatin asetetaan pölynimurin oman poistoilman-suodattimen tilalle. Suodatustehoitetaan Active Air Clean ja Super Air Clean -suodattimet ovat yhtä tehokkaita.

Poistoilmansuodatin Active HEPA

Tämä yhdistelmäsuodatin vastaa normin EN 1822 mukaista HEPA-luokitusta 12. Suodatin pystyy pitämään hienojakoisimankin pölyn sisällään eikä sitä pääse hengitysilmaan. Samalla suodattimen sisältämä aktiivihiilikeros imee itseensä kaikki pölypussin sisältöä aiheuttavat hajut. Tällä suodattimella varustettu imuri on ihanteellinen hengitystieallergioista kärsiville sekä hengitysilman puhtautta arvostaville henkilöille. Active HEPA -suodatin asetetaan pölynimurin oman poistoilman suodattimen tilalle.

Danmark:

Miele A/S

Erhvervsvej 2, Postboks 1371, DK - 2600 Glostrup

Tlf. 43 27 11 00, Jyll. tlf. 97 12 70 66

Hovedtelefaks 43 27 11 09

Reservedelsafd. telefaks 43 27 13 69

Teknisk service telefaks 43 27 13 09

Internet: www.miele.dk

E-mail: info@miele.dk

Norge:

Miele AS

Løxaveien 13, N-1351 RUD

Postboks 183, N-1309 RUD

Telefon 67 17 31 00, Telefaks 67 17 31 10

Internett: www.miele.no

Sverige:

Miele AB

Industrivägen 20, Box 1397, 171 27 Solna

Tel 08-562 29 000, fax 08-562 29 209

Serviceanmälan: 077 077 00 20

Internet: www.miele.se

Suomi:

Miele Oy

Porttikaari 6, Porttipuisto, 01200 Vantaa

Puhelin (09) 875 970, telekopio (09) 875 97299

Huollon telekopio suoraan: (09) 875 97399

Internet: www.miele.fi